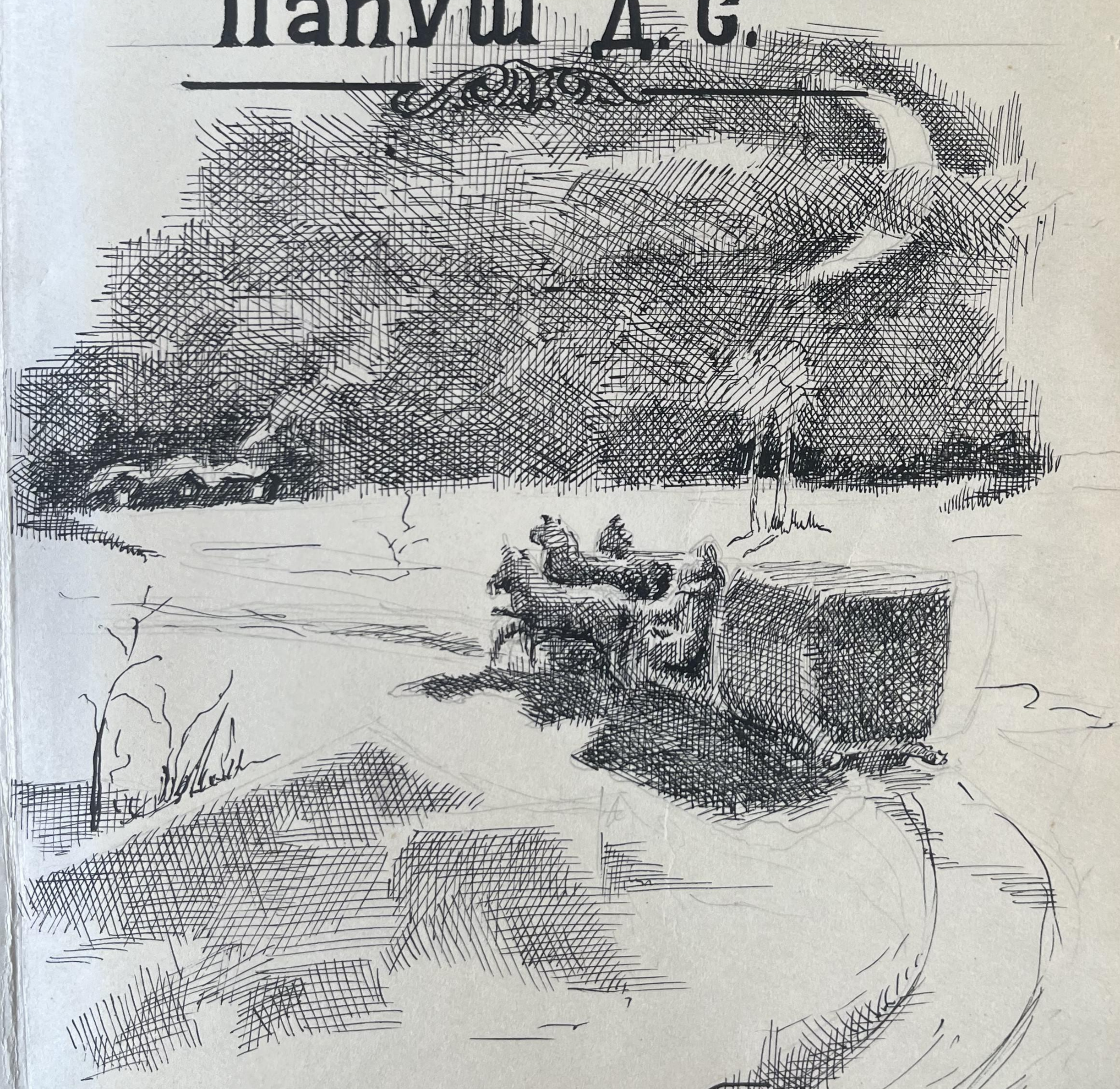
А. С. ПУШКИН

Перевёл на греческий язык
(греков Донбасса).

Папуш Д. С.



художник К. Гадзан.

АС ПУШКИН

С ТУН ЧААДАЕВ.

Агап ки тъарус, мигалыя
Пула ти комбусанмас ~~маС~~ дъо
Даглефтан яшка инглынджия
Ян ипну, эмухла пирно.
Ма теты кома ту иштахмас
Пкас васылён ту шер вары
Н ту адаяныфту ту пши
Патридъас калыму пирнамас.
Мис флагум ан ту тъарусдамас
Тиро- фтирия кузмуку,
Тыгала флай врадъы суру
На пай ст хардашут яш палкарус .
Оспу нт фтирия тегум мис,
Оспу кардъыс сту ису хпуны,
Уртаху, ту кало хту пшис
Н патридъа эла ас ту дъгум!
Аяхташе ас пстевс кала
Иныты астру ту вахтлыдъку
Т Русия хт ипну тъа гныфа
Ки пас т хапея васылытку
Тъа грапсны т онъматамас та.

3/10-74 г /Д С Папуш/

О. Пашук

ШМУ СТРАТА.

А С ПУШКИН

Пих тиматку эмухлыя
Фенгус т акрат фаныpон,
С клыюмену-миданыя
Клыюмену фос кунон.
Лон ту страта ту шумкешу
Дрехны алга пис н чана,
Камбаныца пуюртешу
Бизыматка- эна хпа.
Кардъако кат икушкаты
Пис ямщик трародъ макри:
То шинглых ато юмату,
То гунгемату кардъы.
Тен-спит-мавру, фос ялыяс-
Шон, скутно мидан чулы,
Мону стратас-та палыя
Фанырунны дъо, ати.
Безипса, с та сена Нина
Авр иризу ту хардашм
Го змунышкум смас т футыя
Тъа си дъу, тъа хляну н-трашм.
Тъа на брейв ту сат та орис
Ора ст ора тъа на хпа
Х бизыматс мис кзенум хор"я
Ки тъа катъумас сма, сма.
К-лью т страта,-бизиматку
Тилалы "ямщикс"- ныстаз,
Н камбаныца хпа. Тиратку
Фенгус т эмухла щупаз..

6/1-75г /Д С Папуш/

ДЪАВОЛ

/АС ПУШКИН/

Дрехны сыныфис ки брейфкны
Фенгус млуты, ян здано
Шон стыгно ата даглевны
Тъыло т ныхта, т урано
Пейну, пейну, чол тымизку:
Н камбаньца дин-дин-дин...
Агру, агру ки вахцизку ,
На кадвис с ту чол сахин

"Эй, на кол-на!"-" Теху дъына:
Ст алга "барин" эн вари,
Бран како- ти фенът бдъына
Чир кана адъо страты:
С кзун та матям, чир ти фенът
Ксхасам. Ты накамум мис!
Препна-дъавулус дъо кзенът
Мас дъо клотъ х та тыц каныс

Вегла ова ти: шинглайсын,
Фса ки фта апанум- дра:
Ова алгу ту абрайсын
Клотъ скунда ас н тарама.
Ти палы страты то статъын-
Эмбрум страта на ми дъыкс:
Ти фусыц ки палы хатъын
Ст ныхта мавру- дъавулыцс.

Дрехны сыныфис ки брейфкны
Фенгус млуты, ян здано
Шон стыгно ата даглевны
Тъыло т ныхта, т урано.
Дъына тен на клосум тялу
Н камбаньца взын а пал
Т алга статъан..."Ты эн пал?"
"Тыс ксер?...Лыку, я чатал."

Бран хулът кзен, то манграйсын
Т алгу тремит, хурхуриз:
Вегла то ставлах хутрайсын,

АЛГУ

/А.С.Пушкин/

Ты тушнефтыс чалкум т алгу,
Ты айц кремасыс ту фтялс,
Пос ти тиазс та джаляс алу,
Ту сингирс ти цнейвс, ти вгалс?
Ёхса зм-онсаси катлыгу?
Ёхса тр/бйс/ тройс илоп си лыгу ?
Ёхса н э-бруяс ти фила?
Ту дызгинс зер тен плыгу ену ,
Я ту петалус хамену,
Та гунзыяс тен ялстра?

Летун т алгу тушнымена:
"Ах та то тынчлайса го,
Х та макра эркит ста мена
Дугуши агру пканзмо.
Ах тато го няшкум, хлызу
От тьтъа пексу ас ту чол, от/тк/
От тьтъа зису, тьтъа ламбрису
Го ант збруям ах ту " шелк"
Ах та то- душманус чалка
н т збруям олу тъа ту пар
Ки та петалам па вгалта
Пах тукем лафро ту бдъар.
Ах та то нуны кардъыям-
Тъа щупас душманус дра
Ан тукос ту дъерма мия
Идърумена та плнвра."

19/4- 72г /Д.С.ПАПУШ/

Фувинджаркуш мат ламбш з.
Т алга пал такам джунайсан
Н-камбаныца дин-дин-дин...
Го драну дъавол-шинглайсан
На кадвис сту чол сахин.

Лыгус акрис ащимищыс -
Пис ту фос-фенгу тъыло
Клотъ дъаволс ки дъавулыцис ,
Ама фила х ту дъындро.-.
Ос пулы! Пу сымур м сонны?
Пос ант дъакру трапудъун?
"Домовой" ты парахонны,
Ёхса эш джаду дугун?

Дрехны сыныфис ки брейфкны
Фенгус млуты, ян здано
Шон стыгно ата даглевны
Тъыло т-ныхта, т урано.
Ол дъавол па сымур дрехны
Ах та сыныфис псила,
Кугу ты чунюн ки клегны
Песум фин ато ира.

21/8 74г

/Д.С. ПАПУШ/

ШМУ ВРАДЪЫ А ПУШКИН

Бран. Щупаз олу скутныя,
Мукалыс шуны то брейв:
То, ян лыку вгал лалыя,
То, ян мкуцку мкро мангрейв.
То пис т аширу палею,
Нас ту спит пез, ян пидъыц,
То хунахус ах тун крию
Хпа с тукомас ту ялыц.
Еру алях ту спитыцмас-
Эм скутно, эм нту тъаны.
Ты, туком си т манакица,
Тушнымен смас ту ялы?
Ехса бран ту агрулалму
Сена эпстыксин? На тнахт.
Ехса си ныстазс хту лалму
Ах дъафтус ту клотъ т адърахт?
С пинум сымур, яхташица!
Сы- гарипкум ту яшлых
Ах т ананть. Пу эн кафтича?
Ас н кардъыям с эрт шинглых.
Пе трагодъ тыла " синица"
Эзнын писус ту яло.
Пе трагодъ, тыла мурфица
Тумбурно дъайн сту ныро.
Бран. Щупаз олу скутныя
Мукалыс шуны то брейв:
То, ян лыку вгал лалыя,
То, ян мкуцку мкро мангрейв.
С пинум сымур, яхташицам
Сы, гарипкум ту яшлых
Ах т ананть. Пу эн кафтича?
Ас н кардъыям с эрт шинглых.

16 9 74 г /Д Папуш/

Полтава

А С ПУШКИН?

Сена-ама дауш вахцизку
На сон с ту омурфус ту фты ?
Грикаста- на ан пшис тымизку
Такам кардъыяс тъарис сы?
ЁЁхса ту грапсиму пиитку,
Тыла камияцка т агап
Эмбрус пирна. Дранас атытку,
Ёхса ки палы теш исап?
Агнор сы чолмас та лалыя
Сы та агапаныс кака
Ки нун, от го тыла камия ,
Ти хаса ах ту нум ата.
Тукос графи вары, вахцизку,
Ту логус, т лахардыс стырно
С та мена эн кирво, намлыдъку,
Эна агап ас н пши туком.

Плушс ки намлыдъс эн Кочубейс
Такат тугайдъа техны акрис
Т алгат илхийдъа ти марес
Вушкихкны с ту мидан. Параклыс
Лор"яс н Полтава хутрадъы
Батевны пис такат бахчайдъа.
Пула сахиня эш, флюри,
Кирва бурнока алыбдъы
Ас ту мидан ки пис та здвайдъа.
Ма Кочубейс теш мегалы
Не н т макрутрихас алга пкайдъа,
Не ан т плушия, не н т флюри,
Не н та намлыдъка та хутрайдъа.
Ханыя кор тукот усев-
Нда тына тос т харат устрев.

Ты дъо на пис: с Полтава тен
Мурфядъа ан Марияс эна.
Ты эи тазы чичак пуцмен
С ту цадъ- с н бахча дузанымену.
Ама псила джапи дъындра
Ты исус эн. Анда салефкит
Ту "лебедь" с тычка та ныра
Ялцай то м"яз ада прата-
Траи джапи, анда пурефкит.
Ян ту кубук и кардъыяц эн
Малы с ту фтялц халхайдъа дъен ;
Ян т сыныфия та мавризны.

Та матяц ама астрис эн;
Та шиляц омурфа кутынзны.
Ма мону омурфус ты тен
Кузму т агап ту лалашарку.
Яшса Мария-махтайзмен,
Пандупа логу тытку эн,
Куриц кало ки ахилдарку.
Х та то намлыдъку пукуршарс
Пилы т Украина, т Русия:
Ма ах та тыц, ама х алшарс,
Ф"ев фувинджкфкумас Мария .

Олс илынц ёх- иртын хапар
Тъа эртны гетман пукуршар.
Юронтс. Пула с амблатят хроня,
Дугуша, дълыс, нязмус ки поня.
Ама тучемат вразки пал
Ксер тос агап- то тен масал.

Ама страли кардъыя яшку
Теты ки взыты, ки т агап
Пирна, ки эркит, нэш исап.
То катъа мера алу храшкит.
Тен тытку чалку на фкривъы
Ки на янен дъафтут та поня
Папу и кардъыя- ти пуры,
Хая то кофкит ах та хроня.
Пис т флога, и ту сабур ато
Х ту ириму нышкит зысто
Ки ту стырно т агап ти взыты,
Анда путъен, атоты пилытун.

Траи ти млуты ах т фувия
Ханатя плы анда гунгун:
Дъафтыц ст аят праты Мария
Трем, флай , на ты тъа на тын пун.

А ол чах враз- каки хулчара
С т аят кзен манац ан трумара
Пер корц ту шер ки летын п"ян:
"А масхара! Дранас сапрея!
Ты тъол?.. На бенум пис т тълея,
Ёх! Тос дъо крима тътъа на кам.
Тосхразыты ки эн калотас
Тукос, а сы тукот фуцки...
Ахмахс! Дра фса пас тустири
А ныз на нышкиты гамбромас "
Мария тнахкит ки паня
Щупаз спир"ядъа табутытку ,
Криядъа дъайн пануц тъанытку,
Пилы акату пис т аят.

Иртын с та имерта, ма палы
фсалы та матяц -тъматы халы.
Ти ле. Татац ки манац смац ,
Ян та милыша пашпатевны
Ту фовусц, понус на ту хасс
Х ту нуц кака аты иревны...
Ма кутуру. Тиросипирна,
То тычка кле, то мурлуга,
Не пнешк, не трой, адъын мерис.
Салефкит , ама щадъ, паня.
Ти ксер ты ипну ки карфа
Ах спиттын ханыт- пу ти ксеру.

Каныс ти ксерту тыла, пот
Ты хатын? Ис псарас юронтс
То т ныхта иксын алга тека
"Казачи" здыш киездыш инекас
Ки ивран чир ухто бдъари
С ту чих пиру ас тугаи.

Тъариты мону яш пидъы-
Браймена омурфа малыя,-
Хулчарус еруспа пуры
Н такат та смайдъа хта спатъым
Ету мат ящуцку, ас курцы
Мрф"ядъа мега на фаны.

А чалка эркити, сон ап пану
ХАпарас Кочубей ту фты:
Ты змонсин фову ки друпи,
Ты ангалышкит н тун душману.
Татац ки манац ах н друпи
Т ХАПАР ТИ ПЕРНДУ АСТУ ПСТЫ
Атоты эматъан, пу млотъын
Чуплахку, агру тот аслы.
АТОТЫ мону фаныротъын
Курцы хабаятльдъу пши
Атоты мону фаныроштын
Пос эфхин ты ки пос ты млотъын.
Ти тайфадъы ту зыныт

Ти гапанынцу. Ты настензын
С ту здыш гамбридъс ки джумаят
Тилалнын, ама дъо ты ть эзнаӊ:
Пос тынчка айц ас ту трапез
Тун гетман фкратындун ты мону,
Ас ту кафти краси нда пез
Ту здыш нда щерит- ть инзын стома?
Пос ты трагодъаныи трагойдъа
Та, та удрайвин мону тос
Гарипс нда итуны кимкрос,
Нда ть иксырандун тона лор"я?
Пос ,ян андру, тукоц ту пши
Агапанын хучи алги
Ки дугуши дауш-лалыя?
Эмбрус бар"ях на пай аты
Н тун гетман- " Малая Русия"...

Плушс ки намлыдъс эн Кочубейс
Тос аяхташс эш ста марест
Пури н друшит на плын н ирепс,
Н Полтава олу на сурепс
Сота ти флай, пис та парадъ
Татаот хулы- тъыгу ту смадъ,
Насос тун махтаджар душману.
Атос пуры н тукот ту шер
На док... Ма сша с ту нут ты пер?
Алу лугас на док- аппану.

Итун ан т эмухла тирос,
Анда Русия кома яшку
Пис та дугуша панда п"яшкит
Дъынатзынан ту ну Петро .
Хулчарс тос итун, анда матъзын
Палкарусын. Пула фурес
Алалытус, алчахс хулдайвин
Шведски васлеис с та марес.
Ма пис та з"етя ки дугуша,
Пканзмус, анантя ки дауша
Дъынатнын Русь. Чакуч айца
Цакон ялы, спатъы трава.

Стыфануменус н т мигалыя
Гыяз Карлус с т агру акра мия,
Тос дъайн пас т еру ту Мэсква.
Фкалы та руска та пидъыя,
Ян пухна анымукалыя,
Ту вал хуртар"я хуратка.
Тос дъайнын ти, пу пемнан чир"я
Такамас мерис х алс душманс,
Анда пканзмен, лыгус сингир"я
Ты эф"иваны ях-ях-тан.

Карфа т Украйна вайвалайзын
Гурга ту цлыдъ апесу манзын
Ато ематыго тиро.
Дугуша филаган камбос,
Аратыван ан т махтаныя
Гетманс с тун Карла на пирас
Дамат на клос харшус т Русия.
Филаган, шерандан лафра.
Лор"ят Мазепас панда икуйн
Хулызмата:"Ора! Ора!"
Ама юронтс Мазепас итун
Ис, тыс фукрафындуч т Москва.
Панда хулчарс,пу тос н ти дъайнын
Кала т Украйна хуландрайвин,
Ты легны ас ту фтыт ти бен
Ки мер- хабер тос хунушкву

"Ты гетманс? Яш паралалыгны-,
Забунс тос эн:кака юронтс;
Та дълыс ки хроня песут взыгны
Ту цлыдъ ту ишин эмбру тос.
Пос ан ту шер, пую айц тремит
Пратыз тос кома н" булава"?
Ан ту дугуш на пейнум хреныт
Пас ту ти тъелумомис т Москва!
Ан итун ерус Дорошенкос,
Я Самойловичс-с эн пидъы,
Тукомас Палийс,Гордиенкос,
Аномхан дъыма дугуши:,
Атот с та шоня- чоля ксена

Тьтъа на скутотъан казаки 7
Ки Мкрорусия клыюмену
Тъа фтерсин пкайдъа апати."

АЙЦ инятерка кругны бдъар"я
Яш анангашкандан палкар"я ,
Клусымату ты ас т хате
Хадрайван, змонсан ту сифте.
Богдан вахтлыдъка та ириша
Дугуша, ема ки уюша
Палкарусын ато абре!
Ама юронт пратуноты сахка
Ки лыгус пстыя тос выглыз
Ты эш чара, ты теш-ти дърахкпт
Тос ян яшларс, ти п"ян на хлыз.
Тыс сон пис ту ялу ту ватъус
То пагумену анда эн?
Тыс ан ту нут пуры на бен
Ки на выглыкс ты песу ? катъыт? ты кмаз,
Ас т мавру н пши? - Ты тыз, ты тъел? Ты тъел?
Ватъея та , ама купел,
Пефтны ватъея батраймена.
С ту нут ты пиринох та гурга
Белти урмен ати то эна.
Цух на ту матъс?- Осу хулчарс,
Тосу русполку эн и кардъыят
Ки псиматарку нышкит т дълыят.
Тъарис тос индун ту хардашс
Ан тылу порнын башхария
Кардъыс на дъес ки на та матъ,
На хуландрейс лыгус фувия,
Ксена карфайдъа на та матъ!
Ан тылу пстыя псиматарку,
Ама лафрос ас т хунушма
Ан папс-папицс како здыш"яркус
Хьев тосота мерис имбирна.
Фтирия тос махтейв н тун ина,
Алу чурев х мегалс канына,
Ан тун алшар дъакрис кунон,
Ан тун ахмах здышен, фускон.

Пулы ти препна на ту ксерны
От н пшит тукот ти пер нупат,
От ан т аслы, я ан ту псема
Альганын дъафтут душманс.
От эна пахилых ти змоисин
Х та зы атос ас ту дуня.
От с та псила с ту нут тос скотъын-
Папус авлейв кака макра.
От атъарпот ти ксерту ты-эн,
От тос змуна ту калусыня,
От тыпут тосути агапа,
От ту сту ныро исон ту ема
От ти гапа кузму ту ену
От теш патридъа атъылка.

Ахута гурга с ту нут кат агру
Млон угурсузс ах солс карфа
Пис ни пшит тувот, ма матя мавра,
Душманку мат тона драна.

"Ёх аджидер, ёх-ёх, душману!
Кирчныз та дъондят Кочубейс,-
Ту спит-тукос го тътъаына хану,
Н турму, пу н корм туком клатевс;
Сы тътъа на тесы пис т футыя, Сы ты тътъа ны
Сы тътъа на пныс-пкас та спатъыя
Такам палкар. Ёх, клыфтара!
С васан та шерай ах т Москва,
Пис т ема- кутуру умнадъыс,
Пас н "дъба" брейфт пис-та трумарис.
Сы катаростсту т мера то,
Анда сы фоцсис н кор тукоМ
Ки т хунушма с тукос ту ному
Сена го ёмуса кафти
Ки т ныхта пую н кор тукомас
Сы гудъксыс еру цырылы.

Айц эмбру дъы н тун-Кочубей мас
Мазепас итан аяхташ,
Т агап, тыла псуми я алас
Ты мрам

Ты мрашканд аны баш на баш.
Такатын т алга ста/дугуша
Т футыя пе рранан сма,сма.
Пихта такатын та дауша
Ты эзмигнан сту здыш карфа.
Нотун кочубей карфос Мазепас
То н пши ахортастку тот текас
Катлыгу ватъус инзын тос.
Ту филайн тэс ту миталайзму
Ки уюшлых"я, вайвалайзму
С ту здышт катлыгу эдъуйн фос.
Айц итун Кочубей н кардъыя
Ан тун Мазепа то тиро.
Ама х т хулы како, алшия
Атора иксирин удно
Тос фкраты, тос лалашев дъо эна
Ки мера ныхта ас ту нут:
"Я тона хану, я путъену-
Ки плугаришкит с н кор дъафтут.

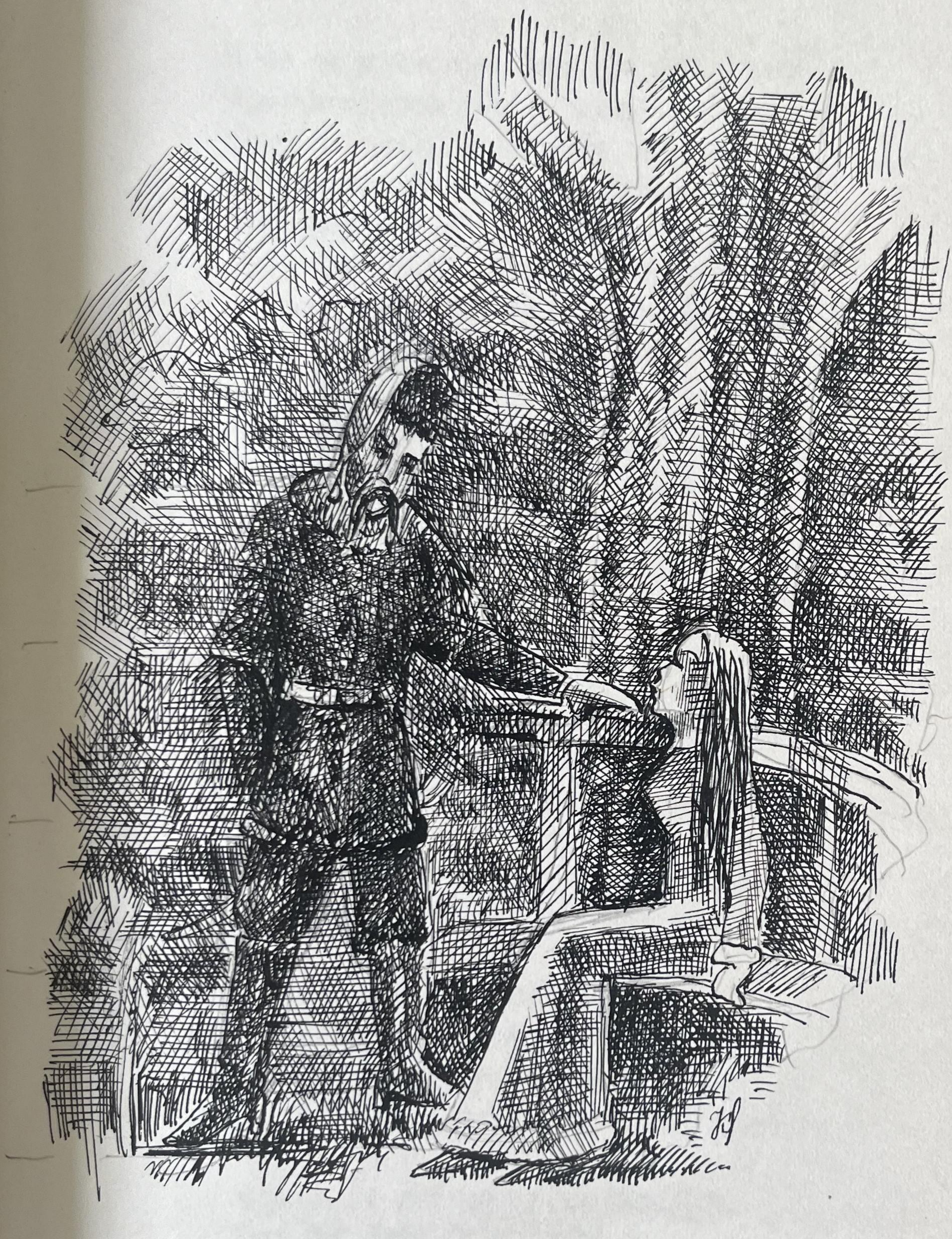
Ама ватъея пис н кардъыят
Млон тос ту нунсин дъо на кам,
"Лыгус чара, ан т пунытъыя
Клотъ ту сту табут ту нут тос п"ян.
Хабаятлыдъса эн Мария,
Тос тун Мазепа тьтъел како;
Ма н корт па тос хариз то т дълы :
Ста пи дъафтыц та тун тъыго,
Тыгала дроп"ясин н тайфатын
Эмонсин друпи ки урано."

Ама т хулыт ти пер акату
Н ту мат, ян плы хадрейв удно
Кала кардарка аяхташа,
Апулытс, ян та храташа.
Т инекат ола лета тос:
Гурга улныхта, лыгус фос.
Арта хапар агру суревны.
Хулы юматус иныку
Ты адаяныфтус панду
Тун андрац пандапа хистейвтун

Сн тынчлыяс-ныхтас сту курват
Ты писут эн ти пер нупат,
Нами харизтун аратев ты
Кунон ты дъакрис ки сипевтун,
Тос на-умна ты аратев-
Умна тос ки чара хадрейн.

Ту досму-итму пис ту нутын,
Дамат афовитус Иокрас.
Ты дъытын нызны:"Мис инкумдун,
Душманус тьтъа глытос хта мас ,
Ма тыс пуры на пар апанут
Н т агап с улнунс, с ту калусын
Хапар пас дъынато душману
Ас-тун Петро харты-сахин
Афовита на пай атьпану?

Месас полтавски ту яшлых
Асайфту н ту куриц вахнызку
Ис х та мкрутъес ки ос ту бих
Тына агапанын намлыдъка.
Врадънешу ки пирну тиро
С путам т яга, с ту кардъако ,
С ту щадъ хундро, платы фишнея
Пихта т Мария филайн тос
Ки ханышкин матыт ту фос ,
А-нда тын дрананын арея.
Тос лыгус тъарус~~а/па/~~ агапа
Ти анангаз н ту паракалму:
"Ёх" на акус тон ти фила.
Нда иртан пкадъ ~~вбридъ~~ гамбридътос т алгут
Х тукотын т градъа тынчка вгал
Ки тушныменус эфхин, млотъын.
Анда даглефтын ту хапар
Н друпи Марияс фаныротъын,
Ки лыгус хипсму кулундур
-Панду ангевндын, хаханышкны
Мария тот па- козмус вришкны,
Апанут ишины укум.
Ма н куй атос ~~б/дна/~~ бдъына камия



Тун гетман ан ангев каныс
Палкар спир"ен, нышкит паныя,
С тун пату мат здъаз на пилыс.

Н та асюрис тыс фенгус нда квен
Аргос-скутна пас т алгу пейн?
Тунс алгу дреш атытку макрус
С ту чол ту теш то препна акрис?
"Казакс" с тун крию страта п"ян,
Тос кутуру тиро ти хан
Не пис ту чол, Не пкас т дъриндея,
Не с хатылыдъку путамея

Т спатъыт ламбриз,ян ту ялы,
С тисат камбана круй флюри
Т алгут кало- цнейв агазлых"я
Дреш ки салев макрею трихa.

Флюрия хразыты алгадъс,
Спатъы- тукот эн аяхташс,
А чалку алгу- теш то змона,
Ма т шапкат эн кирво ста тона.
Ас т шапкат фин тос ан т хара
Т спатъыт, эм т алгут, эм н тисат ,
Ма дъуйту т шапкат пис ту досму,
Ки мону тот, ан тун скутосны.

Пос т шапкат эн айц акирво?
Пос песу эн харты карфо.
Харты х тун еру Кочубея
Пас тун душманут с тун васлея.

Страпи ки вронъыму ти флай
Афовита тос дъыя фтай
Мазепас, тыгала камия,
ДАМАТ пупас козму фускон
Ки вал апкатутын футыя.
Тун гетман ушандрейвтун трон
Тыгала клефт пис ту скутныя
Здышенны ты тукотын т дъыя,
Плун ки гуразны с ту гумуш

Лыгус друпи ту фтял васлея. 12
Шер кругны, графтны ты ууу// ууш// уюш
Плун логу кузмуку ст марея.
Ис зытус эркит сту парадъ
Каныс ти кверту пух тос эркит,
Атона фер,отона вгал
Аппесу Орликс- дъыкшушерус.
Панду карфа сперны вутан
Пупа ялчидъ месас тун нозму:
Ати, с ту Дон казачи ному
Тос н тун Булавин скон-ти п"ян
Ати гныфун ты алусаркус;
Писус Днепровски басамах
Ты фувиризны пкадъ алшарку,
Ан тун васлея с инны сах.
Ту матт панду питай Мазепас
Пилы харты томс пу ти пай :
Скон н ту фуверзму ки ан псема
Ха ршус т Москва т Бахчисарай.

"Корольс Варшавскис тона фкраты
Пи с ту очаков фкрат пашас
С ту стан эм Петрс, эм Карлс.
ти тьматы
Ту жот ту ту мавру н пши суста
То с ныз тукот ту ууууу душманыя
Тыла на док кала биглыдъс:,
Ти иксилев песут т футыя
Ки ти тырхейв душманку цлыдъ.

Ма тыла кспахтын , тыла скотъын
Страпи апанут анда докин,
Анда атона сабахтан-
Душману руску пух нди п"янс
Пл ушия руску уксуписа
Ка рфо х олтава ту харты
Лыгус фуврзму/пстевндун ты/
Пиллыгны ферны иса , иса.:,
Ки хта нязмус пас ту дугуш
Митра то псема эн байгуш

Тхарты ти нунсинду ватъея
Дъафтот фаслеяс паргурев
Ки тызлыя алях ти марея
На копс тыкмил тос ушандрейв.

П"ян хуратка Мазепас няшкит
Ас тун васлея п"ян тос дъашкит:
"Тыгос драна, кserту н дуня
Тос икус хронс, арискус- дра
Н т агап фукраты тун васлея
Харинязах тукот тмарея
Х тазтона пер- атос тун скон....
О, пос айц эн сухурку т злыя!
Зер тос пуры атытку дълыя
На п"як, нца еркит сту мурмор
Ки на скутняс н палкарусият?
Тун Станислав зер монумия
Ёх илын сту ярдым карфо,
Х н друпи ти пирин т васылыо
Ки тужю карфа хартыя
Зер том ти пелсын тун Петра ?
Зер фкритъын тос ты илын ханус
Х ту Цареград султанус?
Итун сагирс.- Тишин карфо
Ан душманын васылко.
Н ту нут, нт спатъыт ас т васыло
Дъына ки пши тм хийзин тос
Тора чапевны тона пос?
Такат та чаля та малыя!
Кистыс? Бре Искрас, Кочубейс!...
Атосу итан т аяхташат!..."
Ки ан та дъакрис тыла, храшкит,
Тукотын ема тос ирев,
Тыц на ц скутосны аратев...

Тунс пши?...Агрикату сапрея!
Тунс кор с такас та ангалес?
Ма крия, тынчка лахардес
Нькардъыят взыта дъо. Арея
Тос ле:"Пос цхлефкит ту гайдъур
Ста тытку мега иришию?

ДЪафтот пула илын камия, 14
Дъафтот аконсин сымур цкур .
Пу дреш ан та фсалмена матя?
Пух пер т ушанымут ханатя?
Ёхса... Ама курцыт т агап
Татац ту фтял тости гуразту.
На тун харису- тос ти кшазту,
Ту фтялм на хасу тен исап!"

Мария, маимен Мария
Курцы мурф"ядъах ту Черкасск!
Ти ксерсту сы, от пас н кардъыяс
Фидъ лалашевс вутанку-флас.
Тыгулу дъына сы ити ксерсту
Ас н пши алшарку сена ферси,
Айц сена эдъысин ки п"ян?
Тына сы дъокан с ту хурбан?
Такат браймена чал малыя,
Такат та суфрис, ян курныя
Тукот ялстро, ватъею мат,
Тукот ту здыш- вутан юмат
С та сена энкирво хта ола.
Сы тманас змонсис ас та та,
С та руха ан дъафтус калота
Кушейдъа фикис кардъака.
Н такат та тъагматка та-матя
Сена тос эклусын юронтс,
Н ту тынчку здыш, ама ханатя
Н друпи тос тимсыны тукос:
Сы панут , тыла пас т акона,
Та матяс лыгус фос маты,
Н т агап выглызс сы пасота тона-
Сы шерис-ан дъафтус н друпи,
Сы дамат, ама митъызменса
Сы тона эшс ан т махтаны.
Кримис- ти скотыс, чапименса
Сы хасыс талфирос н друпи...

Ты кшаз н друпи? Ты легны ал?
Ты кузмуку нязмус, хапар"я,
Анда алгун такат та бдъар"я

С та тына еру гетьман фтял.
Анда нда тына тос змунату
Ту зысмуту т дълыят, та нязмус,
Я ту карфо, ту эшсту нут-
Атына п"ян тос анышкаты?
Та мерис яшка ты ти хьев,
Ама ананть пануц хулдейв;
Эн айц, ту зысмуц сыныф"яты,
Ты ан т анантя тот драна
Татац ки манац- чах гунга ты
Ки-пис та дъакрис тыц драна
Юронт аришк ки лыгус мкра,
Тукотын куй ты н паргурия...
О, ан ту иксырын аты,
От арта ксерту т Украина!
Ма ах та тына млонны ты
То ту карфо н ту мега т ж дъына.

Т АЛУ ТРАГОДЬ

Мазепас сыныф"ен. Ту нут
Пканышкит , ян та плы ханатя.
Мария н бараши та матя
Выглыз пас тун папиц дъафтуц.
Та гонатат такат ангалсын
Т агапц ты дъыгн пула лугас
Ма кутуру: Ту нунсын- дъалсын-
Тукоц т агап тьтъа на ту хас.
Эмбрус ариску курасея
Пилы акату крию мат,
Н т агап- тыгн ту хабаятт-
Тос тилалы, ама гунея.
Тъагмашкит ты ки пунышкат
Сталын т анасац,скут апкат
Ки ле н т хулы тот н курасея:

МАРИЯ

"Фкрытъ, гетман: ас та сена б го
Ту енус змонса, олу т ия
Сена агапса то тиро,
Ту хасиветм итун камия
Тукос т агап. Ки ас та то

Ту вахт хирлайса го туком,
Ма го ти хьеву та каймена
Эш сту сту нус, ёхса змунас
То ныхта, анда дъохта сена?
Омнаныс сы на агапас,
Пос тора сы ти агапасми?"

МАЗЕПАС

"Т хар~~ж~~дашм , ти лес та исат сы
Аф ту нунызмату с хатъы:,
Н кардыяс н т злыя нами хансы
Ёх н пши зысто како/~~тъъру~~тьару
Тараз сухурку агапия.
Мария , с пстевс- сена гапу
Пула х ту зысмум, х н палкария."

МАРИЯ

"То теш аслы: Мена кумбонс
Гурга зер имнас дъымас? Пстевсту
Тора си фььевс, т агап ~~туком~~/ ти сконс
АТОРА сы лалаш бизевсту:,
Сы лын ты мера ан протос
Пнешкс ки пратас-тыкмил-змунасми и
Макрею ныхта сы дъафтос,
Я н тун пупа карфа пирнасту.
Т агап даяныфку како
Драна хулыя мону крию.
Сы эпнышкис-,то ксеру го
Кафти ас н Дульская- дра дълыя ~~б~~;
Тыс эн ты Дульская??

МАЗЕПАС

Ки сы
Эшс злыя? Го н такам та хроня
Пу на хадрейсу сайму-/поня/
Мурф"ядъа алу исаны?
Ты? П"януалу папус хулчаркус
На настынаксу, ян яшларс ,
Клыфтондас, ян ту шклы алшарку
Ст инекис ксена н ту зарар?"

МАРИЯ

"Ёх пету-лыгус лой браймену
Т аслыт , та исат мена фер."

"Тынчлыя с н пши тукос иреву
Мария:, текас, ас ту ксерс:
Гурга мис п"якам ына дълыя;
Атора враз ки пер хуаит .
Тиро атытку эркит мия;
Пулемзму мера иртын сат .
Алыгсам капосу мис фтяля
Лыгус фтири, палкарусын
Ас тун король-ах ту Варшава-,
Ас тун васлея- с тун русин ,
Ама фтиртарку васылыю
На имас иртыны тирос:
Бар"ях н ту ема с ту фтирию
Го скону харшус тун Петро.
Олу эн итму пис та здыша ,
Дамам король тъа инны дъо
Ки чалка пис пканзмос, ириша
Белти васлеяс нышкум го.
Эху намлыдъка аяхташа
Княгиня Дульская" вал раша
Х ту Вим пупас ки зытус тос
Ту нунса го, ато ты рафтны
Х та тыц го перу то, ту графтны
Харты ки пуласыс х "корольс."
А инксасы такам карфайдъа
Камсту хабул? Такас ирайдъа
Го эяна?

МАРИЯ

"Т агап-туком.
Васлея ст ену кардъаком!
Тъа ирашев с чаляс малыя
Васлэяс шапка!"

МАЗЕПАС

"Стана, сон,
Тен кома олу. Н п"як футыя;
Тыс ксерту ты ми флай адъо?"

МАРИЯ

"Фову ти ксеру смас - васлея
Сы дынатос,. О, ксеру го:
"Трон" флайсы сена."

МАЗЕПАС

"Н эн тъылея?"

МАРИЯ

Дамас с ту ктуть го ама щадъ
Ах, зер пуру на сы пирнасу?
Ма ёх: сы эшс васлеяс смадъ."

МАЗЕПАС

"Сы агапасми?"

МАРИЯ

"Го!-Рутасми?"

МАЗЕПАС

"Пемиту: татас, ёхса го
Кирвос ста сена?"

МАРИЯ

"О, тъыгом!
Пос ротсис тытку? Хасыветя
Мена артрайсын то. Н тайфам-
Го на змуну тъару такам.
Го ифирац мегала з"етя
/Ты агру иртын ас ту нум!/
Катарумен н татам дъафтум,
Ас тына?"

МАЗЕПАС

"Го кирвос, на пеми
Х тун татас? Тилалыс..."

МАРИЯ

"О тъемум!"

МАЗ Е ПАС

"Ты тилалыс?"

МАРИЯ

"Метра дъафтос."

МАЗЕ ПАС"~~/Фкритъ, /н иртын р/~~

"Фкритъ, н иртын раст го ки атос
Ах дъысмас ис на эн хаменус,
А сы ан белызыс-исан
Тына тъа харсис сту хурбан
Атона,пету, ёхса мена?"

МАРИЯ

"Ах сон! Н кардъыям паралейвс!
Сы дъавулус!"

МАЗЕПАС

"ПЕ ты иревс!"

МАРИЯ

"Панясыс сы:, ту здышс хулчарку
О, ми хуляшкис! Ими чалкус-
Тун татам феруосту хурбан,
Ма агру эн тукост лалыя
Со нду."

МАЗЕПАС

"Ми ту змунас, Мария,
Ты сымур ипис сы исан."

Тынчку украински врадъы
Ас тоурано та астрис фенцы,
На копс ту ныстазму галти
Т аера тьтъел. Катлыгу тремны
Та фила спруцка ста дъындра
Ки фенгус тынчка хта псила
Ламмбриз ас т "Спруцку ту Килсия "
Ки плушку гетман ту бахча,
Палею " замок" хта платия.
Ки тынчку, тынчку лор"я эн:,
Карфо с ту"замок" пашпатыю,
Пис н "башня" ту ялы пу кзен
Но т варею нунзму- сыныфию
Кочубейс катъют пкас кулдъы
Ки с т урано выглыз нт хулы.

Тнавьи т аджелт. Лыгус фувию
Тос ныз пасот агру н путъаныю:,
Ту зысмут тос пула ти хьев.
Ты петъаму?-Ипну салев.
Итмус на пес с табутон ту ема-
Ныстаз. Ма тъемум, мону сена !
Сту бдъар душманку на кримстыс,
Ама гулводъс ах та исаня
Васлеяс сена на пилы
Ас тун душманут ста васаня.
На хасс ту зысмус ки н друпис,
Т яхташс ст тъылея на трависс,

На куйс катарума тукотын,
Пкатус ту цкур нда пефтс хурбан
Т хара дъушманус сына п"янс
Ки на путъенс дъафтос атоты,
Ми фикс канына пуласыс
Тун гетман нами ту хариз!...
Иртын с ту нут тукот и Полтава
Н тайфат, яхташтк ки т махалат,
Плушку ту зысму, сайму," слава"
Ки корт трагойдъата кала.
Палею спит , пу тос инытъын,
Пу идъын дълын, калусин,
Ки олу то, нду ты галтитъын,
Ты петаксин, ты сымур фин.
Ки ас ту ты?- Ма с ту юмену
Хпун т аныгар"я ту кулдъы-
Гныфа, ныз: иртын писус н пшим!
Ас т стратам тос ематыгмену
Пкас ту бар"ях туком протос,
Кримис такамас тыс харизмас,
Тыс аянешк забунку пшимас,
Тыс дъуй ту зысмут тун тъыго.
Тукот, тъыгу ту ема, н т сарка
Тыс мена фер на дынату
Ки лыгус фовустагру акра,
Ки с тун тъыго го на кадву.

Ки ан ту пши агортрайменну
Итмус вахцызкус Кочубейс
Эмбрут, пу легны пандъа тъемум
Тос калуп"ясиму хадрейв.
Ма тен пупасс а симур палы,
Хунаху агнурия тос алу:
Алшарус Өрликс эмбрут эн.
Ах н цыцыныя чах панен,
Ан пикра, завалус, рутатун:
"Сы дъо н т алшия?/ , ян ту шклы?
Пос сымур т акрасм ту врадъы
Кома Мазепас ти змунату?"

"Ту здыш ти битыпсин-на пе."

КОЧУБЕЙС

"Го ипа арта : прат маре
Афми захла."

ОРЛИКС

"На тялу инкси-
Мазепас арате в."

Кочубейс

"Ма ты?
Гурга та ксерста арта сы
Ты сыс иревит. Го ан дъыксу,
То теш аслы. Бре, го русполс,
Го скафту чхур с та сас ас олс.
Ты тялу тъелыт?"

ОРЛИКС

"Ксерум ~~мис~~ сена
От плущус алях исны сы:,
Хазнайдъа эшс ан ту флюри
Сн Диканка эн карфа млумена:"

КОЧУБЕЙС

Даяныпси с песу с табут
Атоты пратеты н тун Мазепа
Такам флюрия на митрисс
Н та дъахла- ема пану смайдъа
Такам хазнайдъа на згалысс.
На капсс та спитям, та бахчайдъам
Дамасас парит нокор туком;
Ты лета пу эн поса пкайдъа
Дъафтыщ ты дъыгнсас та хазнайдъа;
Атора н эшс песус тъыго
Паракалыгу - афми мена."

ОРЛИКС

У Пу млонс капитя? Дъыксими.
Тьтъелс? Капитя ту эн? Пеми сы,
Я дъраз ту здышмас пас та сена.
Нун" ЧАлка дъыксимас мидан
Ти лес?Тут апар- гей васан!"

Иртын васанс.

Васанку ныхта!

Ма пу эн гетманс? Пу душманс? 22
Пу фьев х н друпи атос-тин ти дъыхкит
Н фидъыткут просупу хуванс?
Смас н курасея тимазмену,
Тыпут ти ксер, ама маймену,
Смас ту курват дъафтут фуцки
Катъыт ки ныз лыгус друпи.
Мазепас тынчс ки сыныф"яркус
Тос ныз- та дрехны лыгус акрис:
"Сы хразыт сымур на путъенс;
Тукос,хта сена ту пимен
С т хазна кадвен "казачи" лыгу
Айц эн урстос. Сы нун катлыгу.
Тукос ту хребс: дъыксы сы,
Пу млонс н плушияс-ту флюри?

КОЧУБЕЙС

"Айц сы ти ксханс: хазнайдъа трия
С ту зысмум иха го камия.
Ту протом итуны т япим-
То дъайн ста васана фаи ;
Т алу т хазна,т аирсту- тъемум
Корм ту япи т агапименум.
Го мера ныхта тремны пан-
Мазепас эклыпсин т хазнам.
Ма сахиндрайса ту стырнешум
Туком т хазна: т хулым п тъыгу
Атона ола тъа та пу."

ОРЛИКС

"Папу ксапел здыш пуюртешу:
Сымур ,нда финс ки пейнс н дуня,
Нами ми лес дъо кулундур"я
Я хуратайдъа . Нун кала,
Ан тьтъелс сы васана тьюнур"я.
Пу млонс капитя?"

КОЧУБЕЙС

"Хулчар ялчи!
Тъа птрейсс ту ротамус ахмахку?"

Тена пин т алу сыныф"ен
Бре Кочубейс тъа на путъен:,

Тътъа на глытос тос тыла феныт
Ту нунсин гетманс дънатен,
Тое тмашкит василёнс на эн.
Атоты эмбрут хамиленны
Такат душман. Чара ти врышкс
Тыс пин хапар- тыц мону дъыс.
С путъенны! Мат питай с та руха
Мазепас ныз: О, тъемум! Путъы
На. На пар ты дъына то ан сос
То т агру ту хапар ста тына?
Хапар ты теш, ма тялу тыла
Атытку эш чара на млосс?
С ту ктуть васанку цкур ан т дъына
Некримсты кака тъа айдъуна,
Тот пис ту олу т Украина.
Здыш тъа на сос ас та макра
Бре го драну: Тыс теш графию,
С ту зысмут з"етя н эн урстоҫ
Дъафтот с статъы харшус т страпия,
Т инекат ми лалы атос.
Пис н талыке ти взегнс нда мияс
Сы алру ки джапи траи,
То змонса го атот камия
Ки дъугу хреюс ахмахи...
Олу сту зысму тми ту валум
Олу кало ки тосу тялу
Арискус харсинмиту то,
Мена тун еру- ки ты тмазу
Ста тына го фасалыто!
Ки тос выглыз: Ст курват ты тъматы .
Тыла галтея тъмунны яш!
Тыла ту ипну лалашевтын?
Та шиляц ныхтан:, А салефтын
Н кардъыяц- тъматы ты пас н трашц.
А авр, о! Авр... Сконду трумара
Мазепас клоть алу ту фтялт
Скуты- апкатут тремны бдъара
Кадвен улныхта пис н бахчат.

Тынчку украински врадъы
Ас т-урано та астрис фенны,
На копс ту ныстазму галти
Т аера тътъел, катлыгу тремны
Та фила спруцка с та дъындра.
Ма сыныф"ен ту нут кака
Ки н пшит Мазепа: Астрис чратя,
Ама хулчарка еру матя
Писут н ту эламу дранун.
Дъындра сыхлефтан на статъун
Н та фтяля тынчка кунанызны,
Ама Судьядъ" та кат чанызны
Ки калтирно ныхта скутно ,
То, ян турму вары како .
А... Хлызму... Гонгаму лафро
Ама х ту "замок" куй атос -
То пис ту ипну идъын тыпут,
Я ныхтас плы, я хулзму лки,
Я гонгаму-то васаны,-
Ма мону тос-ти хан ту клыют,
Ти порсин тос то на инкис
Ки анда иксын, тыла хлыз-
Дъафтот п"ян вгал тытку лалыя ,
Тыгулу-вгалышкин камия
С ту досму, ста дугуша тос,
Анда н т Забела, н т Гамалея
Ки дамат... Ан тун Кочубея
С ту досму итун, ян тъыгос.

Пирну кутънадъа ту лури
Ламбриз с ту урано ватъы.
А ялксан джап"я, чол, тугайдъа,
Дъындру та-фтяля, ту путам.
Гныфа пирнос- та плыя пкайдъа,
Гныфа ту енус олу п"ян.

Кома Мария пис ту ипну
Ныстаз галтея, ама иксын
Тыла ста тына иртын сма
Ки тыпсин тына ах та бдъара.

Ты гнефсын- тыпут ти драна
Н ту элус мат фсалы ты палы.,
Х ТУ илю ламбризму пирну.
Мария иплусын та шерац
Ки н ту лалаш рутун та шиляц:
"Мазепа сы?"... Ма иныку
Ты куй дауш суста...О, тъемум!
Кспахтын, выглыз- та матяц с кзенун-
Стыкиты манац...

МАНАЦ

"Сус н ешс тъыго
Нами мас ханс: улныхта го
Клыфтондас ирта сту иритын
На х"епс та фтялятын ки н пши.
Т ав"и т аджелт, то мону сы
Пурис на малакисс т хулытын.
Глыту тун татас."

КОР АБРАЙМЕН

"Ты? Тата?
Тылу аджел?"

МАНАЦ

"Сы ос та тора
Ти ксерсту?.. Ёх ! Сы пис ту орус
Зыс с ту Йарадъ" ~~и т на ксерс~~

хразыт на ксерс
Тыгулу гетман дъына фер,
Тыла душманс дъафтут вал кату.
Васле с тона мону фкраты,
Ма го драну тукос н тайффа
Пита йсту сы ас тун Мазепа,
Сы п ис та руха- масхара
Анда алшар аты ти дрепны
Дъав азны ти харты нт сабур
Тун татас тмазны пкас ту цкур.
Мис тимас сой, тыла камия,
На г нефа, кор туком! Мария!
Драм и, с та гоната кримист,
Глыт у тун татас Фер ас спит.
Сы н пайс,та шератын кримишкны,
Сы н пайс, ту цкур на стыксс пурыс.

Хулдай, аратыпси с ц харисны; 26
С та тона эмонсис сы друпи,
Тъыго ки соя."

КОР

"Ты эн дамам?
Тата.Мазепа... Аджел...Драми...
Дъо, с ту парадъ маныцам а-
Ёх, то тараган та м"ялам,
Я фанынми."

МА НАЦ

"Тыгос с эн дамас,
Ёх, ёх- ти фанынсы, аслы.
Зер кома тиксырысту сы,
От татас тот алях хулчарус
Ас кор тукот мега друпи
На плугарсты ти хасын тъарус,
От пелсын ас т Москва харты,
От пис та васана ки ема
Х та тона эвгалан ты псема
Тыла тос хасынн ы/друпи
С душман та шера дъокан ты
Тун татас еру ан та чаля.
Эмбрус казакс тъа ц кам джамаля
Кана луга н ти дъок тъыгос
Патих атона на глытос
Тъа тун скутосны арта сымур,
От катъыт тос кома адъо
С н турму- пис н башня."

КОР

/"Тъемум, тъемум!
Сымур татыцам кардъаком!

Ки с ту курват, тыла путъенны
Кримин т инека криеро.

Ламбризны тватя ки спатъыя
Хпа барабан, пухныз алгадъс
С ту пкдъ казакс исут ан алс
Ту чол ,чах враз.Тремит кардъыя.
Т страта, ян ту фидъытку радъ
Юмату козму то салефкит.

ПСИЛО курват месас ту пкадъ
Пану прата ки мигалефкит
Васанс ки флай алчахс хурбан,
То ан та шерат спруцка п"ян
Н ТУ ПЕКСМУ СКОн ту цкур варею,
То хуратайдъа ле ст марел.
Пис т вронда му олу тарайн:
Инекас хулзму, вайвалайзму,
Ма сабахтан дауш а дъайн
Олу тынчлейв, алги таптайму
А сон х ту агру ту тынчлых.
Ати н такат хундра палкар"я
Мазепас эркит- дамат пкайдъа
Пас т алгу кер н пирнутку чих.
АТИ, лон Киевски ту страта
А талыке дъо травишкаты,
Ол клусан с та та марес
Апану н т олу хлаштрайменус
Ан пстыя мега, тушнъменус
Катъыт ти ерус Кочубейс,
Дамат Искрас тынчс, клюменус ,
Ама арныц флай/ хурбан ту ферун.
Н талыке статъын. Ст урано,
Ас тун тъыго паракалыя,
Кандылас скотъын дъо капно
На пар тъыгос такатын пшия.
Паракалыгны джумаят,
Аришк с душманс. Ас ту курват
С ту ктуть мегалу бенны
Ан ту ставро пефт Кочубейс
Ама ст табут-ас та марес
Тынчлыя. Цкур ламбриз скумену
Ки сыртын дъайн тукот ту фтял-
Олу ту чол гунга. А т алу
Тылыты ки цвон сту чол мегалу,
Кутънен х ту ема ту хуртар.
Н кардъыят шерумену хт злыя
Васанус п"ян та хта малыя
Сконда. Ту шерт фускон хт гунат
Тназта та дъыя ст джумаят.

Битев т аджел, козмус даглефкны
С та спитя лыгус хасивет
Ки пас та дълыстын паргурефкны.
Ту зысму з"язны ты илбет
Ту чол фтюруты. - тен юмату
Тоты пирнун ту джбарку т страта
Инекис дъыя н ту джилов
Пстагмен, с та матятын ачов.
Ати , то фенындун, ст васаня
Н ту фову збудъазан исаня.
"Пемныт аргос"-, Ле тыц каныс
Клоть дъыгн ки ас ту чол выглыз
Пу н курватыю хутарайван
Пу стухулайвины пупас
Пас н талыке ти ятыштрайван
Дъринди табут дъы ах алгндъс.

Ис- манахов эмбрус алгадъс
Мазепас дъайнын хта васаня
Х ту чол ки цнайвантун бушманя
Х ту агру, офтиру ту щадъ.
Каныспа смат ти пай ст азаня,
Тос тилалы- тыпут ти ле
Кубук ки идъру хт алгут ре.
Ас спиттын иртын:"Ты ~~Мрия~~ Мария?",-
Рута Мазепас-куй атос
Дъо фувинджарку лахардыя...
Ту фову пер матыт ту фос.
Пейн ас та тына пис т "светлица"
То офтиру, гулводъку чах,
Тос пис н бахча пейн лон т стратыца,
Ма лор"яс ту платы тынях
пкас та силвес с ту щадъ тынчлыя
Каныспа тен, тен бдъына чир-
"Дайн!"-Хлыз ушанымат пидъыя
Дъафтут "сердюк" алгадъ намлыдъ.
Ты дъаван-т алга хурхуризны
Катвенны писутын ки хлызны
Алгадъ хадрейвны та стырес
Алулыкет ас та марес.

Дреш ту тиро, ама курныя
Тен, ти ириз адъо Мария
Тидъын ки тиксынту каныс
Тыла ки пос падъо ты эфхин-
Мазепас тынчка дъонт кирчныз
Тынчлайсан ~~ол~~ лор"ят ол ки тремны.
С н кардъыят эвразын вутан
С т"светлица" тос кулдъуты п"ян
Смас ту курват тос пис т скутныя
Мат ти фсалы, цвакиз малыя
Х ту агру ки вары нязмо.
Ис, ис, тыс дъаван с ту хадрайму
Алгадъ ол ирсан тумбурно.
Пстагмена алга хт хаталайму,
Ханяр"я, петала, дызгиня
Ан та кубук"я щупазмена,
Н ту ема , алях хунымена,
Ама т Мария тивран бдъына,
Каныспа ~~ти~~ ть ифирин хапар.
Ту чир тукоц, тукоц ту зысму
Хатъын, ян офтиру лалы..
Ки м анац ти, пух ти иризны
Пирин нязмо ки гариплых.

ТРАГОДЪ ТУ ТРИЮ
Ватъы ананть с тукот ту пши
С ту нут ан эш страта макри
Ти пачаризтун тунМазепа.
Дъынатнын то ту эш с ту нут.
Н тун Карла шведски пас дъафтут
Та дълыс пис ту харты тос лета.
Дъафтут ту комбума на млос
Хта матя ксена, та ти пстевны
Олс ятриматс сурев атос
Смас ту курват на тун ятревны.
Гун га- та понят на битевны
Пурка та иривин,дугуша, дълыс,
Та поня,клыю ки ту ерус
Ас ту кало абре ти ферун,
Ста руха эвалан. Выглыз

На ик атуту зысму храшкит
С ту стухулайму п"якин тмашкит
Архи мандритс то п"ян лалы
Ста рухат на битрейс ту дълыят
Пас угурсузка чал малыя
"Елейй" тъагматыко пилы.

Ма к утуру пирнун та мерис
Ст М осква хунашс ата ти ферун.
Смас еру дъушманы уба
Карфа хариня с шведс ты тмазны,
Ма Карлус докин кзен макра,
Ст Украйна тук дугуш пирназны.

Ки иртын мера х тук курват
Мазепас скуты пих та руха
Тъаны здано- лыгус хуат-
Та итан ола д ъавуйлух"я.
Душману Петру туту сат
Эмбрус казакс исон т амблатят
Ялыз нт махтаныму та матят
Сту шерт спатъы, ас ту Десна
Н т хучи казакс пер пейн пула,
Айц ан ту зысму алгименус
~~Фонды тос итун билыгменус~~,
~~Камия~~ Русполс камия " кардиналс"
Фонды тос итун билыгменус,
Исотъын, здансин тоты пал.

ХХапар пшва пас та ханатя
Ст украйна скон ту здыш т амблатят:
"Тос перасын, тос миталай,
С та бдъар"я Карлу тос питай
"Бунчук" сырё." Ф утыя теты
Скуты еватыго ав"и-
Джумаяты дугуш. На пету,
Тыс графт васлея ту хулы?
Врунда "анафема " с н килсыя
Мазепас срат васанус шки
Ас т "Рада" стыкит иришию

Тюнур"ю гетман валны ты
Ах ту путам- ту"Енисея"
Тайфайдъа Искра, Кочубея
Иризта чалка дъо Петрос
Кунон тос даматыны дъакрис,
Хариня дъуйц- та техны акрис,
Тюнур"ю сайму, калусын.
Гетман душману- тот камия
~~Юронтс Палейс хта акри крия~~
Юрон тс Палейс х та акрис крия
С т Украйна эркит с Петру-стан.
Тремит васлея н душманыя, :
Хан с-н"плаха" Чечельс н палкарият
Эм запорожски атаманс..
Ки сы- н ту мегэ мегалыя
С ту шлём тыс петаксин "венец"
Кунда та мерисс, т-агрус т дълыя,
Тъа хасс та дъыныс, тьтъа сурепсс.

Васлеяс збдъаз, ти пер апису,
Ян саганах иртын ати
Ки дъыя " станя" с чоля иса
Тена пин т ату клотъны ты.
Пихта с ту досму пканыменус
Х ту ема арта митъызменус
Хадр ейв палкар на плугарстун
Ки э ркны ты харшу,харшу .
Н т хулы драна дъо Карлс т русия
Тен даглымену сыныфия
Пках тНнарва эфьиваны тыс.
А ис аа полк"я-градъыс стыкны
Фкритътарка, чалка, та ти сыхкны
Ки градъа штыкя ти ламбриз.

Ма ипин тос: " Тнавьи пканзмо.
Ватъею ипну- шведы тьмунны
С чалаш ас эна здыш карфо
Ты на тьмитъун ти ти пуруны.

Ёх, го драну,ёх, Орлик мис
Катлыгу збудъаксам атора

Ксханда мисометранам-пурис
На дъыс туком вахцизку ора
Ту нунса препна тъа хатъы.
Ты камс? Алях кака го ксхаса,
Ушаныпса с тун швед пидъы.
Пидъыц кардъарс, ма дамат хаса.
Досма на дъес ки на инкис
Баро пуры тос дъыя, трия,
С душманс пас т алгу на ухлейс,
Пас н бомба на выглыкс н т шинглыя
Карфа, ян руску палыкар
С душманку стан на пай улныхта ,
Ах т алгу на кримис алгадъ ,
Н т ира ст ира на плугаришкит,
Ма ти фила на пулумис
Н тун Петро, ан тун васлея:
Ян полк с ту досму на ирис
Ирев хисмет алу марея.
Сухурс, нятерс, ти даянев,
Лафрос- гапа тыс махтанев,
Тъыгос ту ксер пух пер тос пстыя,
Дъыныс тюнур"я- душманы
Митрата н т инкаму камия.
Цакон та тератат пидъы.
Друпис: Тун духубор баштахку
Биганыпса ста еру хронс,
Пирин матым ту фос кардъарку
Пидъы н ту дрешму ст инкамос ,
Ян фувинджарку ту курищ.

ОРЛИКС

Ас флаксум досиуму-ян тиро
Ас тун Петро ах ту пидъыц
Пирнум ки элпин ту како.
Пканзменус дамамас васлеяс
Хлашию с флакс хта мас марея.

МАЗЕПАС

Ёх, эн аргос. Н васлея го,
Чара то теш мис на хлашепсум.
Ах та гурга на иришепсум
Хисмет туком. Пшим теты дъо

Злымену нт злыя. Пкас т Азовье
Мис змонсам досма ки ачов"я,
Пис т ставка ихам хунушма:
Ст кафтия эвразии красия,
Ан ту краси враз лахардью.
Го ипа кат, ту ти фила.
Тушнефтан яшку хунашию
Петрс мансин, кремсин ту кафтит
Ки ах та чаля бих-малыя
Нт фуверзму п"якинми ати.
Х та тот ту нум та ти змуната
На плугарсту пира с ту нум.
Пратызу, ян т инека ст страта
С н кардъыяц пкату мкропратыз
Иртын тирос. Тос алу мена
Камия ст зысмут ти змуна.
П тъыгу го ими пилыменус
Пис ту "венец" кукан с тинда.
Базар"я эдъуйн тос, флория,
Х ту зысмут мерис ки аджлых
На порсин пал, тыла камия
На п"якин мена ах ту бих.
Ма эхум кома ушаныя:
Тыс тъа на фхи, то ле пирнос.

Супаз душманус васылью
Фсалы та матят, взы ту фос.

Тет уранос тнавьи-ти хор"я
Арта с ту чол ки пас т уба
Котьну капнос клотъ скуты лор"я
Ки сирнны, тыгала врунда
Харшус пирну ту фос ялстра
Та пкайдъа градъыстын фсалытны,
Даглефтан , млотъансирнымат,
Шурицны пулис,"ядрис" тълыхкны,
Крымаган ан ду ты прутят.
Н ту инкаму агапименны
Ст индеть,ст футыя цхлефкны шведы,
Алгадъ тиматсаны- питун,
Тыс апиза, пейнны апису

Н ту варуст, дъынат уксупису
Такатын дълыс ты дъынатун.
Ту чол, пу кругнны шлядъыс ковму
Врунда ки тет ати ки дъо,
Ма феныт арта- вахт тукомас
Пула ах шведски ки здваро.
Н ту сирныму душманс ирзменус
Тарахтын ки кризин акат:
Фьев Розенс арта махтайзменус ,
Дъохтын ачовкус Шлиппенбахс.
Пканызум шведс мис пкайдъа, пкайдъа
Скутнен бар"ях махтанымен
Тъыгос смайдъев кала н та смайдъа
Тукомас катъа хашчиле.

Атоты п пану пилыменус
Васлеяс хлыз с такат та мкра:
"Ан тун тъыго!"- Квен пих т шатра
Н палкар"я пкадъ агапимену.
Та матят ламбризан х ту фос
Агру тун просупит , пис т градъа
Тос чалкус эн, тос эн мурф"ядъа
Ки, ян тъыгут страпи эн тос.
Тос пейн. Дъо ифирантун алгу
Чалку, сир"ё эн т алгу то,
То иксин врондану како
Трем, чалышлейв ст марея ст алу
Пита пис н пухна дугуши
Ан ту намлыдъку ту пидъы.

А сма мсо мера. Фрикс артрейфкит
С ту чол ту досму иксилефкит,
Арея пейнны казаки.
Та градъыс исусан "полки"
Ти хпуны арта "барабанн".
Та "пушкис" сопасан панду
Ксапелсан-алу ти врундун
Ки сон адъо х чулы азаня
Ах та макра н т мега-хара
Туи Петру хлызунтун -"Ура!"

Лон т градъа пейн ки фер ханатя 35
Намлыдъс, вахтлыдъс, ама пканзмо.
Ту чол тос этруйнду и та матят,
Аписут дъайнын пкадъ хундро.
Ты плыча х Петру ту фулея
Ту зысму эдъуган т васлея
С та досма мкуцка ки хундра
Такат палкар"я ки та м кра:
Эм Шереметьевс-тос намлыдъкус,
Эм Брюсс, Эм Боурс, Эм Репнинс,
Ки ах гарипс, ама вахтлыдъкус
Мсов асылёнус-Меншиковс- русинс.

Ки эмбрус градъыс жангарея
Дъафтут кардъарка сырнымат
Тун Карл забун пис и кунанея
Вгал ндун ти тесыра нумат.
Карлус панясын х та ирайдъа
Аписут дъайнандан"вожди"
Нуньзмис дрехны пкайдъа, пкайдъа
С та матят фенындун друпи.
Тос алях эн анангазменус-
Феньндун тос от ти пуры
На м атъ ту досму гапимену,
Ма сабахтан и ту шер вары
Тос хуландрейв пас русс"полки".

Харщутын иртан рус-пидъыя
Пис тун капно- катамисия
Дугуш Полтавски вгал лалыя
Пкас ту зысто пурчах, футыя
Ирзмен нт гунея х та пидъыя.
Пас скутуменс скунны тазы
Н та штык"я, ама сынъфия
Алгадъ питун ан та спатъыя,
Ан та дызгиня айдъунун,
Хт амблат дугрейвны ти дранун.
Питагны скутуменс чараня.
Тап"я х ту сыдъыру алчаня
Месас та тыц чизев, скутон,

МЕСАС

Шуриз, афныз- х ту ема крон.
Шведс, русус кофт, црутя, дугрейвны
Хпа "барабан", хлызмос, мангрейвны,
Врундун та пушкис,дъо гунгун-
Ту зысму текаран вастун.

~~Месас/сас/~~
Месас та з"етя ки анантя
Ту досму н та ялстра та матя
Мегал х ту пселума дранун.
Пуя табах"я, пу травуны
С ту зы. Ту инкаму матъенны
Ки пис н тынчлыя ты шиншенны.
Ма смас ф васлея ах т Москва
Тыс эн тос-ерус ан та чаля?
Дъыю казак ти п"яндун галя,
Н ту сайму ки кало хара.
Тос ан ту матту ксер ту дълыя
Выглыз с ту чол пас н дугушия.
Пас т алгу арта ти ранда,
Тос эрасин ати марея,
Ки п ас тукот лалы- Палея
Каза к тьтъа докны уртахка.
Ма т ы айц ялксаны та матят
Н т хулы, ян ныхтас та ханатя
Щупа з/ту просупа папи?
Ты порнын айц на вгал т хулыт?
Пих ту капно тос ёхса идъын
Душман Мазепа ту спатъы
Дъафтут та хронс хулы тас пирин
На пейн харшут от ти пуры?

Мазе пас ст н унзму батрайзменус
Веглзын ту досму хуруменус
~~А~~ Н ту пкадъ ах плушс палкар казак,
Старшин ки ан сердюк такат.
А эсирнан. Ту фтялт клотъ ерус
Ах Войнаровски твать капно
Ти даглыпсин ко-ма т аера
Кримзменус с ту хуртар хлюро
С ту ема эпифтын палкарус,

А т алгут х ту кубук угро
Хутра сын, тыла хасын варус
Ати, с ту макрус футыго.
Казакс с тун гетман ишин страта
Пих агру дъосму н ту спатъы
Н т хулы ста матят, ян страпи.
Маспас пай ки п"ян рутатун ,
Ма завалярс арта дъуй пши,
Тъылат та матя ан т хулы
Душману руску фувиризны:
Ту просупут п"ян сыныф"я
Ки т онына Марияс хлызны
Та шилят, т глосат - криера.
Ма сма тирос- мис тъа инкум
"Ура! Мис кругум: Шведс алгум
О, ора тми пую ту теш!
Дранас ,душманус арта дреш;
Алгадъ аписут сыныфия.
Ах скутуменс мавриз ту чол
Ки тубух"енны та спа тъыя
Х ту ема ти сурефкит кол.

Эш сымур Петрус хунушмия
Тен хунушмия, ян такат
Ста матят мега мегалыя
Хта хулэмата такат "салдат"
Пкас ту шатра тукот силефкны
Такат "вожди", пармен "вожди",
Намыдъс парменс тос лалашев ти
Ста тыщ юмату скон кафти.

Ма н у эн тос хунашс мс намлыдъс,
Тукомас дъаскалу ету досму,
Тунс ту макрутиро хулы
Дъо, пкас н Полтава, Петрус кросин?
Пу э н , тыс плытъын с ту хуйуи// бахир ?
Мазн ас эфхин пу марея?
Пос тен корольс мес мисафирс?
Пос тен душманус пис т тъылея?

Пас-т алга пис чуплахку чол
Корольс ки гетманс-дъытын фьевны
Нт /фуви/ хулы ки фону дъы руспол
Дъымен чара а-ти хадрейвны.
Артрейыны Кар лу т дъына та
Варею тос змуна т-ира
Фьев симур х русс, фуваты /шдъ/ щадъ
Ту-фтялт кримаз ту уксуписут,
"Солдат"-такат, ян мега пкадъ
Ти катасофны- пейны писут.

Чулы миданя та п латея
Выглыз н ту кафтыро ту мат
Ти ерус гетманс н-тун васлея
Эмбрут хутра...Пос кспахтын кат,
Тыгала тыпут тос фуваты?
Пос то т хутра чалка пирнату
Сена марея, чол чулден?
Ёхса т авлы, хуртар пу кзен,
Бахча ки спит ту-питагмену,
Ки н порта аныхто харщут
Гурга ту иксын змунымену
Атора эвалан с ту нут?
П тъыгу фуцкис душману еру,
Агнорсыс топу пу сы ксерун,
Ато ту спит ту шенку псес,
Пу-н ту красы /кап/ кала хляменус
Дъо ан тайфа кала саймену с
Шинрлайвис сы-смас ту трапез?
Агнорсыс сы ато т фулея
Пу эзнын андилу курищ,
Н бахча, пух нирис н курасея
Ки кзес сту чол?- Дра... АГнуризс!

Улныхтас шайдъа чол щупазны
Ст яга, сту жангари Днипро
Мес хараташа сах ныстазны
Душман Русияс ки Петро.
Ти т"ев нунызму н /палкария/ палкария
С н Полтава хасыму змуна,

Ма ѓтетманс ромата драна
Тукотѓ пши тиксирин тынчлыя,
А иксын ст ныхта тона-хлыз
Исан. Гныѓа- каныс дъо ѓаныи
Н ту дъахлут дъыгн на эш сабур
Ки ты-нчка эщипсын апанут.
Тос кспахтын, ама пкас ту цкур...
Н та даглымена та малыя
С ватъея матя ан т ѓутыя,
Ѓтухи , сари, ѓалаймен паралаймен
Н ту ѓенгу ты ѓусараймен...
"Ёхса сту ипну?...Мария...Сы?"

МАРИЯ

"Ах сопа, сѓа ѓ/ -сопа-ту хардашм!
Татам ки манамѓ ѓсалсан матя
Ста...Ми акугны сымур мас."

МАЗЕПА

"Мария! Сонду на Мария!
На ста на! Тъемум!...Ты сы лес?"

МАРИЯ

4ѓ Ѓкрытъ: руспуллых"я дра на мия!
Ты шенку эн-ту мисабет?
Карѓа ми ипин, пис та ѓтыя
От тен зданос татам туком
Ки мена эдъыксанду мия
Чалярку ѓтял тукот...Тъыгом!
Пу мис на ѓхум хта кулундур"я?
На нун-на: Туту а ту ѓтял
Малярку,ан маты та чхур"я
То итун лки- дранас исан!
Н ду ты ирев на ми кумбос дъо!
Ти дрепит, мена цнейв, драну
Ки ас ту ты? НА ми пуру го
Нда ѓена сымуру на ѓху!
Эш то чара?

Н т ватъею пикра
Мазе-пас ѓкратындунос т акра.
Ма пис ту ѓтялц, ты та нуныз
Тарахкны, ян та мукалыс.
"Ти змонса чол, юртем козму,-
Ле т ы,-ки дъыю скутуменс...

Ст юрты то манам пинми, пстевс ,
Ма сы-пу исны? Дамас хор"я
Пос го улныхта дъо прату?
Айда ас спит. Скутынсын лор"я.
Ах, пал-ту фтялм- тыла драну
Юмату офтира заметя.
Го ксхаса. Легу мисабетя.
Сена на ксеру ти пуру...
Тукос ту верлзму- пагуныя,
Сы ащимус-тос, ян т ханыя;
Т агап ста матят фусарейвы,
Тытку лалаш эн пис та здышьят!
Х та шоня спруцка эн та бих"ят.
Такас н ту ема сы малейвс."

Ки н т хаханзмо, агрулалыя,
Лафра ах китку ту траи
Ранда ки дреш с ту чол Мария
Ки лын ст скутныя ту чулы.

Арен ту щадъ. Фенгус васлев,
Т уджах казачи фусарейвы;
Ти стар майревны ки нунызны
Драбан смас путами т яга
Алга аселута-путызны.
Гнеф сын корольс."Ксмирев! Ага!
Арта -ксмирев- сыку Мазепа!"
Ма тос ти тьматы хта гурга
Ананть, анантя тона цнейвны
Сталын анасат, чах гунга.
Силон тос т алгут ки джунейвны
На фхуны пал дъыю пканзмен.
Та аграт матя фусарейвны
С та акрис- топс дъафтут нда кзен.

Пирна като хроос- ты дъо пемнын
Х намлыдъку коз-му -дъынато,
Юмату н т-ириму како
Пирна тиротын ки ти феныт,
Ки ханыт чир ематыго,
Анантя, з"етя, ки пканзмо.
Пис т мега руску васылыю

С тукот хисмет пис ту дугуш
Сы эхцыс пкас н Полтава мия
Мегалу "памятник" дъафтус.
Пис т васылыю, пу н та мларя
Хурмену, ама н ташхура
Бендер Бендер, пу тикуйс тот трагойдъа
Пу б аштахлайван китка войдъа
С агнорита мурмор"я сма-
Стыкны гунецыс даглыммена
Ки басамах"я чах хлюра
Та стыкны арта х та гурга
Пу эн-корольс парахуменус.
Ати тос кзенышкин ст гунея
Дъафтот месас такат ялчидъ
Ан туркс дугушивин варея
Ки дъохтын- дъокин ту спатъыт.
Ки кутуру тиро тос хасин
Мурмор Мазепа тыс хадрайсын-
Атона змонсандун гурга:,
Мону ст юрты пис ту килсыя
"Анафема" ту хрону мия
Н т фуверзму куйс дауш нупа,
Ма сахиндрефтын ту мурмортын
Пу дъыс парахусан каймене
Пу тыц н килсыя тынчка хорсын
Мес гургадзна парахуменс.
Дъриндес с н Диканька чичакюн
Та ґвалан т аяхташию
Пас скутумене атот камия.
С та хорис мону мия, мия
Сухур катвенны трагуйдъан,
Н да-п"ян лалы пис т мисарея
Трагойдъ гетман трагудъа
Ато ту ксхасын н курасея
Ангев катлыгу, апана.

14/9 11 74г пос. Приморск г. Жданов

/Д С Папуш/

Парамитъ пас тун Васлея Салтан.

А ПАРАМИТЬ

№

ПАС ТУН ВАСЛЕЯ САЛТАНӘ ПАС ТУН ЁТ КАЛО
КИ ДЪЫНАТО КНЯЗЬ ГВИДОН КИ ЦАРЕВНА ЛЕБЕДЬ
Три- адъреф"я смас ту фос
Камны рока ос аргос:-
"Го ан имны васыльца,-
Ле ту мегатын чачица,-
Олс фуцменс ас ту дуня
Тъа на файса ст хунушма."-
"Го ан имны васыльца,-
Ле дъоф т алу адърифица,-
Ас ту олу туф дуня/ васылы
Тъа на эплыкса паны."-
"Го ан имны васыльца,-
Ле хсолс яшку адърифица,-
Тъа на харса ан т хара
Тун васлеямас бала."

Мону ипинду ки фкраты,
Н порта тынчка аныкаты,
С ТА курича то ту сат
Бен васлеяс пих т аят.
Оспу здыханан та трия
Фкратындун пкас та ялыя
Толахарды ах солс стырно
Тос биганыпсин адъо.
"Калымера курасея!
Ныст инека с тун васлея!
Харми ё кардъарку сы
С ту стырно стурутири.
Сыс курича ки чачицыс
Кзаты ама-па пих спитсас
Ки джунейсыт писум сыс,
ПИсум, писус адъарфис.
Иссас с плегн смас н курватына ;
Ал ми фин ныстко канына.

Кзен ст аят вахтлыдъс, ян плы
Писут дъаваны аты,
Тос пула кака ти тмастын:
То т врадъы аравунястын.

Кацдан с ту трапез сма,сма
Ки пширытъын хунушма.
Пати стера хунашию
С ту курват кирво хи плушия
Валны яшс- атына смат
Тынчка кзенны пис т аят...
Чачац кле, тъа фай канына ,
Ал па кле сма н курватына,
Злевны ты алях кака
Т адъарфитын уртахка.
Адъарфитын тыла ипии
То т врадъы смис ту ялытын
С та вареяц пемиыи ты.

Итун тот дугуш ати.
Тумбурно Салтан васленс
Пер кримаз спатъы ст мареят,
Вталидун алгу- тына ле,
Нами нешкит, нами кле.
Оспу тос ти пканышкаты
С дугуши макрея стратыс
Иртын ора на кримсты:
Тъыгос харсиндын пидъы.
Ту пидъыц дъафтыц драпату
Ама ныхтас плы-ти тъматы,
Графт харты- пилы хапар
Тун Салтан ан ту палкар.
Змбитъырац ки та курича
Алях злевны т васылыца,
На тын хасны нызны ты,
Стыгины т алгу- ту пидъы
Ки палкар пилыгны алу
Н ту харты сн тувра ан т алу:
Кзенът сымур т махтаныц
Чи пидъыц эн, чи курцыц,
Багачуна тен, пинкуцку-
Аджидер сыс эшит мкуцку."
Тыла иксин ту хапар
Пую ширин палкарс
Ах т хулы тос чах панясын
Ту палкар тъел на кримасун

Стера малаксин- харты
Дъуй атытку ту пидъы:
"Флаксит оспу на ирису ,
Го дъартом драну ту исут ."

Пейн палкарс км т алгут круй
Сон ир изь адъо вай-вуй
Змбитъ ыратын Бабариха
Ан та чачис п"ян ах н трихa
Талгу стыгнны- н ту рахи
Поццан,метъсан ту пидъы
С ТУ Т РАПЕЗ кримаз ту мтыт
Миталазны ту хартытт
Митъызмену ту палкар
Фер атытку тот хапар:
"Го васленс легу- камит,
Кутуру тиро ми ханыт,
Т васыльца ан ту мкро
Сырнмт ама с ту ялo."
Ты на камс- атытку дълыя,
Нястан лыгу та пидъыя
Иртан олтын, ама пкадъ
С васыльцас ту парадъ
Легнны ты васленс ипин ,
Ты тын флай ки ту пидъытын
Дъавасандын ту харты
Перны тына, ама шклы
С ту варел нт туи ёц катъызны
Писатлевнду, картиклыгнду
Ки питагнду с ту ялO-
Айц ирев васленс дъO.

С т урано астрис ялызны ,
Тимата ялу пканызны ,
Т синыру вруши су рев
Ту варел па плев ки плев.
Ама шрею исаныца
Кле, пканышкит васыльца
Ки усев ати ту мкро
Ора, ст ора, ян дъындро.

Ма нат кле чах хасин т дынац
Ту пидыц здышен ан тима:
"Тима, тима ту калом
Певс фтиртарка сы адъо,
Ну иревс ати сы тылысы,
Та хаяйдъа акунзс сы,
Сы фуркизс пату т яга
Сконс хаих"я хуратка;
Ми та перс такамас пшия
Вгалмас бдъына аст стыгныя".
Фкрытъын и тима ту пидъы:
Пас т яга хулдейв хуми
Ту варел фии ти лаффруцка
Ки тылы пейи цария спруцка.
Шерит мана и ту пидъы
Пату куй апкатуц ты.
Х ту варел на кзуны тыла?
Зер тъыгос ти хьев канына?
Скуты ёц адъо с ту бдъар
Злыз ту пурлу ан ту фтялт,
Тытанон- ле т васылыя:
"Дъо мис храшкумас лыя-
Та на камум".-Ипин тос
Вгал ту пурлу- кзен с ту фос.
Иврап дъытынпа фтирия
Фенът джап ки миданы,
Лор"я хангари ялоу
Пас ту джап псило дъындро.
Ёц нуныз:"Кала фаия
Храшкум мис на файс камия,
П"ян цакон эна чатал
"Лук" алга дъринди ки вгал
Х ту ставрот гайтан макри
Пас ту "лук" трава дъринди.
Чатальц фтыно цакон
Акунез то ки исон
Пейн ас т акра тос чулытку
Белти круй ти тыпут китку.

Сту яло катен, то враз ,
Иксин кат ти настыназ...
С Ту яло пал тен тынчлыя:
Хашумитку ѓеныт дълыя;
Пканышкаты лебедь ти ,
Клоть апану цырылы.
То т ариеку н та ханатят
Сыри ныро тъыло ста матят...
Ныша тмаз ту цырылы
Ки авлейв на док н ту мты...
Ма пидъы т "стрела" дъо шурксин
Х н цырылы ема шуршурксин
С Ту яло ту емат стаз,
Стыкит яшмас настыназ.
Н цырылы дъо пканышкаты
Ки гунга, тъа пейн акату,
Лебедь сма ати ялдейв
Тун душмануц маганейв
Чалка на кунден ту зысмут,
Н ту ханат круй ки фуркизтуи,
Стера клоть ас ту пидъы
Летуи руску лахарды:
"Сы,"царевич", хуралайсыс
Ах т хате ми хутхарайсыс
Ми ту няшкис ты тъа камс
Трия мерис от тьтъа файс.
Ми ту эшс с кардъыяс пону
От т"стрелас" дъайн пас та тона.
Плугаришкум дамас го,
Гопа камусы кало.
Зер сы лебедь хуралайсыс?
-Курасея хутхарайсыс.
Сы ти докис цырылы-
Пши сы экупсис маи.
Ти змунусы с ту зысмум сена
Врышксми сы пандупа мена
Тора ирсы- мена ѓкритъ
Нами няшкис- песы тымитъ.

Лебедь-плы пита вахтлыдъку
Ту пидъы то ту намлыдъку
Ть иврин тыпут ос т врадъы
Пефтны, ты на камс, ныстки.
Тумбурно аныз та матят,
Тназ та ромата хт амблатят
Ивуй! Ты драна/т/ адъо?
Скотъын-эн базар хундро.
Та гунес псила, платея
Лор"я ст мега то т дъриндея
СПИТЯ ОМУРФА, килсыс
Тыла тидъаны каныс.
Чалка, чалка гнефсын т манат,
Тъарматышкит ты-," на ста на-,
Летос-, сымуру драну
Лебедь т дълыя ап калу".
Пейнны дъытын ти марея,
Мону перасан т гунея
Та камбаныс килсыдъы
П"яжы пхансан, ян ст юрты.
Козмус ах т хара мангрейвны
ТУН тыго ати махтейвны
"Княжи" шапка форсин тос
Индун мегас тос пас олс
Манат ставрусиндун, шерит.
Твасылью пер с та шерат-
Варус пирин тылу скон
Легнтун тона: "Князь Гвид"

С ту яломас фса аера
Плев каравио улмера
Дреш ки пейн-страта макри
Та ханатят сухмадъы.
Каравчидъ дранун, тъагмашкны
Т тъагма эмбрутын- ты храшкит
Тхрону дъефтыру пирнун
Тагма сымур ты дранун:
Патус итун сту яло,
Скотъын ти базар хундро,
Пушкис сырнны апати

Ту карав дъо на статъы.
Ас т яга эркны пидъыя,
"Князь Гвидонс" ан та фаия
Файсын, поццынц олс кала
Стера п"якин ки рута:
"Ты сыс плыты? Пухтъы исас?
Ки пу пейныт- петту иса?
А ты ле хта тыц агас:
"Перасами мис н дуня,
Пулнам "соболь"-дъырматыча,
Мавир"ярка алыбдъыча,
Тора иртыны тиро
Пейнум мис ст илюфано
Псмах тун пату ту Баяна
С т вазылыю " царь Салтана"
Князс атоты ле адъо:
Н пайт- сиреты с ту кало,
Пах т яло, пах т окияну
С тун васлея, с тун Салтану
Ах та мена ~~пуласис~~ /митаны."
Хунаш дъаван- ту пидъы
Пас т яга -н пшит тушнымену
Н ту карав, то мону феныт,
Дра т яга пу сма щадъев
Лебедь спруцку тынчка плев.
"Кальмера " князь" кардъарку
Пос, ян т мера сыныф"ярку
Исы сымур, ты пуны?
-Ле ту лебедь ту пидъы.
Ту пидъы ле тушнымена:
"Тъа ту пу го мону сена-
От на пагу ти пуру
Го тун татам на драну".
Лебедь летун: А ты пону,
Фкрытъ,н иревс кака сы мону
На питасс писус т хаих,
Ныст канар, ян ту ярчих".
Нта ханатя п"якин пкансын
Ос ту фтял тона царанцын
Ту пидъы стыкит угро
Р Ре ап панут ту ныро.

Оспу фсонганын та матят 8
Эклусын канар- ханатя
Тос исон, пита ки вьиз
Бату яло карав мавриз
Сонду, катъыт ки ти шлуты ,
Аралых вришк ти ки млуты.

Анымит стыксму теш,
Шенка ту каравмас дреш
Псмах тун пату ту Баяна
С т васылью "царь" Балтана
С пую пейнны ты т яга
Феныт арта хта макра.
Иртан, пас т яга кадвенны
"Царь Салтанс лалыц-ты пейнны
Писутын ас ту парадъ
Петасыны ту канар.
Ты драна: ах та флюрия
Пас тун татат фурисия
Катъыт ти ас та псила
Тушнымену с- ти ила.
А та тъыст ан т бабариха
Три- кмат х та пахиллых"я
С туи васлея катъны сма
Катъа ис ати драна.
С ту трапез хунашс катъызны ,
Ты тъа пи Салтанс виглызны
"Эй, хунаш! Страта макри
Пухтъы эркиты, калы?
Ты кало пато марея? "
Каравчидъс рута васлеяс.
А ты ле хта тыщ агас:
"Перасами мис и дуня,
Зун кала пато марея.
Тъагма идъам мис васлея:
Пату итун с ту ялс,
Тыпут тъ эзиын ти здано.
Пис та топс катарумена
Осивин дъындро ти эна
Тора стыкит ти базар
Лор"я ах т хал авжар,

Та килсыс ола флюритка ,
Спитя- тидъам мис атытка,
Мегас эи ти "князь" Гвидонс
Пуласисопилыси тос."
Алях дъо Салтанс тъагмашкит
Лэ:" Атиона пагу храшкит
Хразыт то базар на дъу
Н тун Гвидон на хунушму."
Дъыя тъыис и та пахиллыхя
Змбитъыратын Бабариха
Тытъелны- катъа истын злев
То тун пату на ухлейв.
"Мега ше.-Здышенны болка,
Дзвон ту матц ас алс русполка
Т мегат тъыя н ту како,
Э/ Эн базар смас ту ялло.
Икса, легны эн"безделка "
Стыкит "ёлка", пкату "белка" ,
Н "белка" панда трагудъа
Цнейв каридъа то пула,
Та каридъа та- пидъыя
Х та тымизка та флюрия,
Цныя- акирво хая,
А ты кшаз кало тъагма."
Алях дъо Салтанс тъагмашкит
Ту канармас ананташкит
Катъыт ки ти перонупат
С тыят пас дъыкшо ту мат.
Заваларса чах спир"ясын
Пагусын ки сухур"ясын.
Олпа: чачац, змбитъырац ,
Хлызны, п"янны, цу тъа кац .
"Ну катарумену-мира
Тъа на парс!" Тос сн паратъыра
Текас капосу макра
Пах т ялло ас спитт пита.

Пейн Гвидонс, кримаз т амблатят
Х ту ялло ти пер та матят
Дра- т ята пу сма щадъев

Лебедь спруцку тынчка плев. 10
"Калымера "князь" кардъарку
Пос, я н т мера сыныф"ярку
Исы сымур- ты пуны?"-
Ле ту лебедь ту пидъы.
Ту пидъы ле тушнымена:
"Тъа т у пу го мону сена ,
Тъагма ирива на эд
Але т [illegible]. Го икса эн
"Ёлка"стыкит, пкату " белка"
Эмбру стыкит ти"тарелка"
Н "белка" панда трагудъа
Ки каридъа цнейв хундра.
Та каридъа-эш аслыя ?
Х та тымизка та флюрия,
Цны эн акирво хая
Белти псема эн то дра."
Лебе дь спруцку а ты ипин:
"Тыт ку тъагма эн ки итун
То пу эн- то ксеру го.
Сонду"князь" ти кшаз ато
На п ратас сы тушныменус,
Ан т хара янешку сена."
Ан ту лафрума а с нпшит
Ту пидъы джунейв ас спит.
Мону патсин пис т авлытын
Стыкит "ёлка" смас ту спиттын
Пкату "белка" ас ту щадъ
Цнейв каридъа- цныя вгал
Изумруд-хая вал хор"я
Х та флюритка цлеф"я лор"я
Чараныча эн пула
Ки н ту шурзму трагудъа.
Эмбру с олс, тыс дъо выглызны
"Во садули"- ты хуризны..
Тъагматафкит "князь" Гвидонс
"Назыс, назыс ."-Ле атос,-
Айда"лебедь" -тора пстевус,
С дъок тъыгос с вритъун та эмбрус"".
"Князс" смас н "белка" стера хты
Спит хт ялы ки х ту флюри

На ту флаксны стыгн пидъыя
Стыгн тун"дьяк"митра флюрия
Ки каридъа, "князс" плушем
С н белка сайму мигален.

С ту яломас фса аера,
Плев карав ти ныхта мера,
Дреш ки пейн-страта макри
Та ханатят х ту паны.
Псмах т яга капосу тыкку,
Псмах базар хундро,й флюритку
Пушкис сырны апати
Ту карав дъо на статъы.
Ас т яга эркны пидъыя
"Князс" Гвидонсан та фаия
Файсын, потсин олс кала
Стера п"якин ки рута:
"Ты сыс плыты, пухтъы исас
Ки пу пейнът-петту иса?"
А ты ле х та тыщ агас:
"Перасами мис н дуня
Пулнам алга н та сингир"я
Ах ту Дон сма аэгир"я
Тора иртыны тиро
Пейнум мис ст илюфано.
Псмах тун пату ту Баяна
С т васылью "царь" Салтана."
"Князс" атоты ле адъо:
"Н пайт сиреты с ту кало
Лон т ялo, лон т окиану
С т васылью "царь" САЛТАНУ
Дъостун сы кало пидъы
Ах та мена митаны."

Тун Гвидон ты митанлайсан
Ки ас т стрататын джунайсам
Пейн ст ята- лебедь адъо
Пез н та тимата ст ялo.
Ту пидъы параканытын:
"Ирсин пону тылу итуи."
Пал ан ту ялу ныро
Царанда тун "князь" адъо.

Клоть Гвидонс ки м"яна нышшит 1 2
С ту карав ту-кунанышкит
Нас та тимата-пита
Катъыт , млуты ти кала.

Анымус шуриз, мангрейв,
Ту каравмас плев ки плев
Псмах ту н пату ту Баяна
С т васылю"царь" Салтана,
С пую пейнны ты т яга
Феныт арта х та макра.
Пах т карав ст яга ты квенны,
"Царь" Салтанс лалыц на пейны
С ту парадъус писус олс
Петасыны "князь" Гвидонс.
Ты драна: Пис та флюрия
Фатат олут т фурисия
Катъыт ти ас та псила
Тушнымену с, ти ила.
Тъыят катъыт, бабариха
Ки сухурку "поварихa"
С тун васлея катъыт сма
Н багачны ту мат драна.
Ти Салтан хунаис катъызны
Тыла хразыт тыц ффаизны
Тос рута:"Хунаш калы,
Тылу зысму ен ати?
С твасылю пит сис пую?
Ки ты идъыты тюнур"ю?"
А ты ле х та тыц агас:
"Перасами мис н дуия,
Зун кала пато марея,
Идъам тъагма мис васлея
:Пату ен пис ту ялo
Стыкит ти базар хундрo
Та килсыс флюриткаи фтяля
Спитя одурфа,бахчайдъа
"Ель" усев смас ту парадъ
Пкату сптыц ки дъы алгадъ
"Белка зы ти матъымену
Ши нглатрейв оду ту ену-

Н "белка" панда трагудъа
Цнейв каридъа то пула
Та каридъа идъам мия
Х та тымизка та флюрия
Цны ах ту флюри кирво
Козму н белка сейв ато.
Сма пурефкны лын ды мера
Катъыт дьякс ти катъа мера
Та каридъа тос митра
Войско сейвту, нда пирна.
Ах ту цлеф камны капитя
Плуц, гуразны, камны спитя
Пис ту погриб ту ватъы
Млонны акирво ту цны.
Ту базар гунга х н плушия
Тытку тидъам мис камия
Мегас эн ти "князь" Гвидов
Нуласис пилыси тос".
"Царь Салтанс кака тъагмашкит
Ле ати на пагу храшкит,
Ту базар ато на дъу,
Н тун Гвидон на хунушму".
Ма та тъыст и та пахиллых"я
Змбитъыратын Бабариха
Тытъелны. Катъа истыи злев
То тун пату на ухлейв.
Хамнуглсин т алут тъыя
Тун васлея ле ах т злыя
"Ты тюнур"ю эн адъо?
"Белка цнейв врадъы,пирно
Ти флюритка хаядъыча
Ки суревта чараныча
Ти тъагмашкум туту ро
Псема, чи аслы эи то.
Фкрштъ с н дуня ты сымур легны:
Туляло фускон, чах клегны
Дъо та тимата хундра
Ки хулдейвны пас т яга.
С та марес царандышкунны
Пас т яга ато вришкунны

Н та питаша-бдъар с ту бдъар
Транда трия яш палкар.
Өлпа омурфа пидъыя
Х ина камс палкар"я дъыя
Олтын эна ф уримен
Черноморс ти эмбру квен.
Кшазны тъагма дъо ту иксит
Дъо ан ѳ пис баро та исат."
Ахилдарс на пи ц дъо вришк ,
Ма ти дъенны ты ириш.
Алях дъо Салтанс тъагмашкит,
А Гвидонмас анангашкит,
Теш чара ти пер нупат
Т тъыят дъак х чулахку мат.
Заваларса чах спир"ясин,
Пагусын ки сухур"ясын...
Ол па хлызны: "Поясыт то
Ки лапоситту адъо...
Ну катарумену- мира
Тъп на парс."-тос спаратъыра
Текас капосу макра
Пах т яло ас спит пита.

Пейн Гвидонс- кримаз т амблатят ,
Х ту яло ти пер та матят,
Дра- т яга пу сма щадъев
Лебедь ~~тынка~~ спруцку тынчка плев .
"Калымера "князь" кардъярку
Пос , ян мера сыныф"ярку
ИСы сымур, ты пуны?"
Ле ту лебедь ту пидъы.
Ту пидъы ле тушнымена:
"Тъа ту пу го ~~ир~~ мону сена-
Тъагматыю эн с н дуня
Тъел кардъыям на эн сма."
"Тылу эн то тъагматыю?"
"Ту яло фускон н кардъыят
Скунны тимата хундра
Ки хулдейвны пас т яга,
С та марес царандышкунны
П ас т яга адъо вришкунны

Н та питаша - бдъар с ту бдъар
Транда трия яш палкар.
Олпа омурфа пидъыяя
Х ина камс палкар"я дъыя
Олтын эна фуримен
Черноморс ти эмбру кзен.
Лебедь ле: С эн дамас ия
А ты трой тукос н кардъыя ?
Ми ту няшкисосы кака
Ксеру туту ге т тъагма.
С ксерс падъоомакра ты тинны,
Ты та гакисм олтын инны,
Нами няшкис, с ту кало
Филакси хунашс адъо."
Пейн Гвидонс нязмо змунату
С н "башня" катъыт ки акату
С Ту яЛО виглыз-одрана
Жумбурлейв, фускон кака
Тимата с т яга то кзенны
Пас т яга хуми пименны
Н та питаша- бдъар с ту бдъар
Транда трия яш палкар.
Нейнны п дъыя та палкар"я
Ол ламбризны, ян та псар"я
Чал малы даматын кзен
С ту базар тос перц ки пейн
"Князь Гвидонс катен акату
Ки калец ас та палатыс
Козмусодрехны тыц на дъы
Черноморс ле ту пидъы:
"Лебедь мас пилы ста сена
Дъыната смарлайсын мена
Ту базар тукос на дъум,
Лор"я мис на ту пратум.
Мис х ту симбирнещу мера
Ол тъа имас катъа мера
С та гунес такас адъоО
Тъа на кзенум х ту яло
Дранышкумас дамас стера
Эн вары с та мас т аера

Тъа ирисум с ту яло".
Стера ол даглефтан дъо.

С ту яломасъ фса аера
Плев карав ти ныхта, мера ,
Дреш ки пейн- страта макри.,
Та ханатят х ту паны.
Псмах т яга капосу тыкку,
Псмах базар хундро, флюритку,
П"якан сырнны ~~ати~~ апати,
Ту карав дъо на статъы.
АС т яга эркны пидъыя
"Князь" Гвидонс ан та фаия
Файсын, потсин олс кала
Стера п"якин ки рута:
"Ты сыс плыты? Пухтъы исас?
Ки пу пейныт, петту иса?"
А ты ле х та тыц агас:
"Перасами мис н дуня,
Пулнам шея сидъыритка
Ки мурфядъыс па флюритка,
Тора иртыны тирос
Пейнум мис ст илюфано.
Псмах ту пату ту Баяна
Ст васылыю "царь" Салтана".
Князс атоты ле адъо:
"Н пайт сиреты с ту кало
Лон яло, лон окиану
Ст васылыю "царь" Салтана
Петун сы, кало пидъы
Ах та мена митаны".

Тун Гвидонмас митанлайсан
Ки ас т стрататын джунайсан
С ту яло пай - Лебедь дъо
Пез н та тимата ст яло.
Ту пидъы паракалыту:
"Ирсын понум тылу итун"...
Пал ан та ялу ныро
Царанда ту н " князь" ато
~~Палы пышкит~~

Палы нышкит алях мкуцкус
Эклусин чибин мурфуцку
То пита ,ханат иплон
Ту карав ап пису сон
Катъыт пану ки ти шлуты
С т аралых бен песу млуты.

Шенка анымус шиншен
Ту каравмас плев ки плев
Псмах тун пату ту Баяна
С т васылью "царь" Салтана
С пую пейнны ты т яга
Феныт арта х та макра.
Иртан, статъаны, кадвенны,
"Царь" Салтанс лалыц ты,пейнны
Писутын рахи на~~ли~~ пин
Петасин то ту чибин .
Ты драна ах та флюрия
Пас тун татат фурисыя
Катъыт ти ас та псила
Тушныменус- ти ила.
Смат та тыст~~ан~~ ан т Бабариха
Три нумат н та пахиллых"я
Катъны- матятын тъа кзун,
Три н та тесыра дранун.
С ту трапез хунашс катъызны
Ты тъа пи Салтанс выглызны
"Эй, хунаш!-Страта макри
Пухтъы эркиты,калы?
Тыла зун пато марея
Ки ты идъыт тъагматея?"
А ты ле х та тыц агас:
"Перасами мис н дуня,
Зун кала пато марея.
Идъам тытку тъагматея:
Пату пефт мес ту яло,
Стыктит ти базар хундро.
Ката мера тъагматыю .
Ту ялу фускон н кардъыя
Враз ки агра жумбурлейы

Пас т яга ялу хулдейв
Ан та тимата та кзенны
Пас ялу т яга пименны
Н та питаша бдъа, с ту бдъар,
Транда трия яш палкар.
Олпа омурфа пидъыя,
Х ина камс палкар"я дъыя
Олтын зна фуримен
Черноморс ти эмбру кзен
Х ту яло ки дъыя, дъыя
Кзенны писут та пидъыя
То тун пату на дранун
Лор"я панда ты пратун.
Ан да тыфкс лыгус фувия
Зун ати ол пис н плушия
Хуландрейв ти "князь" Гвидонс
Пуласыс пилыси тос."
Ц"Арь" Салтанс кака тъагмашкит
ЛЕ5:" А ти на пагу храшкит
Ту базар авто на дъу
Н Тун Гвидон на хунушму."
Дъфя тъыс н та пахиллых"я
Катъны тынчка - Бабариха
Хамну элсины ки ле:
"Иврис ты на тъагматысс,
Кзенны х ту яло пидъыя
Ки пратун макрустратыя!
Эш аслы, чи пс.ема-нун
Тъагматыю ти драну.
Пис н дуня эн тъагматыю
А ты икса го камия:
Эн царевна пис н дуня
Мат ти пер тис тын драна .
Мерас фос ты иришевту
Ныхтас пату фусарейвту,
Фенгу с н плехтрац,бре, ламбриз
Астру с кутрац па ялыз.
Н да прата-ты мигалефкит,
Н курасея то саефкит
А та ле ты лахарды
Ама здыш акуйс курны.

А ты го митру пидъыя
Тъагматыю х т тъагматыю".
Ахилдарс на пи то вришк,
М ти дъенны ты ирыш.
Алях дъо Салтанс тъагмашкит
А Гвидонмас анангашкит,
Ама хьев бабат ту мтыл/ мат ,
Текас эш ты хабаят.
Вьиз, пита ки анангашкит
Пас ту мты манакас дърашкит
Дъак Гвидонс ту мты ато
Пану фускусын хулко.
П"якан хлызны-ки чуревны
Тун тъыго адъо ангевны
"Караул! П"ясет, п"ясет
Ки лапоситту илбет...
Ну ,кктарумену-мира
Тъа на парс!-Тос с паратъыра,
Текас капосу макра,
Пах т яло ас спитт пита.

Х ту яло-ти-пер та матят
Пейн Гвидонс-кримиз т амблатят
Дра--т ягапу сма щадъев
Лебедь спрудку тынчка плев.-
"Калымера "князь" кардъарку,
Пос,ян т мера сныф"ярку
Исы сымур? Ты пуны?"
Ле ту лебедь ту пиды.-
Ту пидъы ле тушнымена:
"Ксерс ты трой сымуру мена?
Равуняшкны ол драну
Аравонятус прату".
"Тына,пеми,-сы тигинсымс?"
"Эн сы дуня, сы белти иксыс,
Алях омурфу курид,
Яи тымиэку ту флориц.
Мерас фос ты иришевту,
Нъыхтас пату фусарейвту,
Фенгус с плехтрац ти ламбриз

Астру с кутрац па ялыз
 Нда прата ты мигалефкит,
 Н курасея то саефкит,
Анда ле ты лахарды,
Ама здыш акуйс курны.-
Мону эш аслы ту легны,
Белти псемата дъо плегны?"
Нунси- ле атот ту плы
Тун Гвидонмас-ту пидъы:
Эн атытку курасея,
Ма хулух ты тен палею.
Пах ту шерс ти вгалсту сы
Ки ти с ту знарс ти цхлевс ,пидъы
Лахардес го тъа билегу,
Фкритъми ты тъана си легу :
Нун кала,тыпут нда п"янс
Ми ту камс стера бушман".
Ту пидъы умна ки лету
Ора иртыны инека
Тос на парах та гурга
Ола нунсинда кала.
Ах т агап ту те н кардъыят
Пу н дя эн па т васылыю
Ас н царевна апиза
ПЕйн ас акра ту дуня".
Плы настенаксин варея
Ле-,"Сы перс кака макрея
Стратыс. Ту хисметс эн дъо.
Ты царевна- ими го".
Дъо исон ты та ханатяц
Ки пита-ти скон та матяц,
Пас т яга ялу хуми
Тынчка катъыты аты...
Гуцку кспахкит, стера тнахтын
Клотъ "царевна" ки друп"яхкит...
Фенгус сн плехтрац дъо ламбриз
Астру сн кутрац па ялыз,
Н да прата,ты мигалефкит,
Тыла храшкит-ты саефкит
Анда ле ты лахарды,
 Ама здыш акуйс курны.

Князс н "царевна" ангалызтын
Ки с тукот н кардъыя злызтын,
Пер ки пейн ас спит куриц
Чалка т-манат на тын дъыкс.
Ас та гоната кримишкит
Васыльца тъагматышкит-
"Белыкса инека го
Кор ста сена кардъако.
Флагум мис тукос ту логу
Го не пиешку ки не трогу,
Сайпси сы такас та мкра
Мис на зысуми кала".
Пас та фтялятын фкритътарка
Ан т акона тъагматарку
Манат кле- тыла камбос
"Ас ту кам хаил тыгос".
Тос пула дъо ти сурефтын
Ан "царевна" стыфанефтын
Зун н т агап аты кала
Флагны пот тъа эхны мкра.

С ту яломас фса аера
Плев карав ти ныхта мера
Дреш ки пейн- страта макри
Та ханатят х ту паны.
Псмах тун пату-ягa тыкку
Псмах базар хундро, флюритку
П"якан пкансан апати
Ту карав дъо на статъы.
Иртан статъан та пидъыя
Князь Гвидонс ан да фаия
Файсын потсин олс кала
СТЕРА П4ЯКИН КИ РУТА5
"Ты сыс плыты, пухтъы исас
Ки пу пейныт, петту иса?"
А ты ле х та тыц агас:
Перасами мис н дуня
Кутуру ати ти пулнам
То, ту фер тъылея ст гулам ,
Тора иртыны тиро
Пейнум мис ст илюфано.

79

Псмах тун пату ту Баяна
С т васылью "царь" Салтана."
Князс атоты ле адъо:
"Н пайт ,сиреты с тук кало,
Пах т яло, пах т окиану
С туи васленсас Салтану ,
Мону валытту с ту нут
Тыла эркиссас харшут,
Ас та мас тос ушандрайсин
Тъа на эрт, ма ти джунайсин.
Ах та мена митаны."
Хунаш дъаван- ту пидъы
Ти джунайсын ас т стратью
Пемныи с спиттын х т агапию.
Шенка анымус здышен
Ту каравмас шенка плев
Псмах ту пату ту Баяна
С т васылью "царь" Салтана.
С пую пейнны ты тяга
Феныт арта хта макра.
Иртан. Пас т яга кадвенны
Дъо Салтанс лалыц, ты пейнны-
Ты дрануи-т/ ас та псила
Катъыт тос, ма ти ила
Т фурисият х та флюрия
Катъны смат инекис трия
Катъны матятын тъа кзун
Три- н та тесира дрануи.
С ту трапез хунашс катъызны
Ты тъа пи Салтанс виглызны:
"Ей, хунаш! Страта макри?
Пухтъы эркиты, калы?
Тыла зун пато марея
Ки ты идъыт тъагматею?"
Перасами мис нт/дуня
Тъагматес идъам пула:
Патус пефт мес ту яяло
Стыкит ти базар хундро.
Та килсыс -флоритка фтяля ,
Спитя омурфа, бахчайдъа

"Ель" усев смас ту парадъ
Пкату сптыц ах ту "хрусталь"
Белка зы ти матъымену
То шинглейи олу ту ену-
Белка панда трагудъа
Цнейв каридъа акирва
Та каридъа идъам мия
Х та тымизка та флюрия
Цны ах ту флюри кирво
Козму н белка флай ато.
Эн ти алу тъагматыя-
Т ялу фускон кардъыя
Враз ки агра жумбурлейв
ПАС т яга ялу хулдейв
А н та тимата та кзенны
Пас ялу т яга пименны
Н та питаша бдъар- с ту бдъар
Транда трия яш палкар.
Олпа омурфа пидъыя
Х ина камс палкар"я дъыя
Олтын эна фуримен
Черномрс ти эмбру квен
Ян та тиц хундра пидъыя
Тидъам мис си дуня камия.
А Гвидонс инека эш
На ту пис чара то теш-
МЕрас фос ты иришевту
Ныхтас пату фусарейвту.
Фенгус с н плехтрац ти ламбриз
С н кутрац аструпа ялыз.
Ту базар Гвидонс пурефту
Катъа ис тона махтевтун
Тос пилысы митаны
Ле - пури на пунытъы.
На ц ухлейс сы ушандрайсыс
Ос та тора ти джунайсыс".

Дъо Салтанс ти даянев
Ле каравья на сурев
Та инекис н пахиллыхя
Ан т манака Бабарихк
Тытъелны тос ати на пейн

То ту и пату ма ухлейв,
Ма Салтанс симур ти фкраты
Хлыз апанутын: "Супаты!"
"Го васлеяс, ёхса мкро?-
Ле хулчарка тос адъо-,
Симур пейну!-Туту т ора!
Кзеныт пейн ки хпа ан портн.

С ту ялы Гвидонс макра
Тынчка с ту яло драна.
Сымур тынчку-ти алшефкит,
Мону, мону то салефкит-
Х та макра, х т илюфано
КАТ МАВРИЗ ас ту яло.
Эркит то дъо хунашию:
Татат, бабат, тъыс па дъыло
АХ Т ХАРА Гвидонс ранда
Хлыз ст парадъус дъыната:
"Мана, мана кардъакуцку!
/С Ки т инекам ту мурфуцкум!
На драпысыт с ту яло-
Эркит татамас адъо!"
Та каравья арта фенны
Х ту ялы выглы-хундренны
Татат стыкиты ати,
АС ту матт тос вал ялы:
Дамат стыкны та инекис,
Матя лыга эхны текас,
Тагматышкны ол аты
Ан т мурф"ядъа базари.
Сырнны пушкис- тремит патус
Та килсыс кругны камбаныс,
С ту яло кадвен Гвидонс
Калмириз тос васылёнс
Дъынт тъыс и та пахиллых"я
Бабат- еру Бабариха
С ту базар тос перц ки пейн,
Тыпут типин тыс тос эн.
Олпа пейнны с та парадъыс:
С ту ири ялызний латыс"
Стыкны эмбрус туи Салтан

Транда отрия яш палкар .
Олпа омурфа пидъыя,
Х ина камс палкар"я дъыя ;
Олтын эна фуримен
Черноморс ти мегас эн.
Эркит дъо Салтанс с ту малтын
Стыкит "ёлка" с ту парадътын
Белка шанка трагудъа,
Цнейв каридъа хуратка.
Акирва кака та цныя
Сстy саклыц пилы хн паныя,:
Спирнымену то т авлы
Ан та цлеф"я х ту флюри.
Хунаш нагны, алях збдъазны
Ол н княгиня ты тъагмазны:
Пис та плехтрисц фенгус пефт,
А пас н кутрац астру тет.
Т инькица то сафкит
Н да прата ты мигалефкит,
Фер х ту шер ты н змбитъырац
Дъо васлеямас дранац...
Агнуриз Салтанс т инекат
"Ты драну?- Чи тъмуми тека?
Тыла! Сы исы?""- тос ле,
Ян ту мкро тос п"якин кле!
Ангалыз тос т васыльца
Эм тун ёт, эмат иныкицат,
Олца шерны- то т хара
Клотъиду сымур хунушма.
Дъыя тъыс н та пахиллых"я
Змбитъыратын Бабариха
Эфхан, млотъан с та кушес
Иврацц вай,вуй-с тутрапез
Ферцц- ты олапа дъо легны
Катарунны, п"якан клегны
Ах т хара мигалу тыц
Тристын па ас спит пильц.
Мера перасин-васленс
Пинымену с пефт- тен шреюс
Гопа эпна ти рахи
Мавру бих ос на шлутъы.

17 р / 72г Д Папуш

Паражитъ пас путъамену царевна

ПАРАМИТЪ

ПАС ПУТЪАМЕНУ "ЦАРЕВНА" КИ ИФТА ПАЛКАРЯ

Тун васлея дузанлайсан
Ст макрустрата тос джунайсын,
Васылыца сту ялыц
Каццын, флайтун манахиц.
Ф лай ки флай айц мера ныхта
Ты та матяц ти фсалыта
Чяхи пунун, ти бен, ти кзен
Ах т ав"и ос на сух"ен.
Ти драна ты тун васлея!
Мону бран клотъ ти марея,
Шон кримишкит пие т аман,
Патус сприз ти лор"я п"ян.
Айц пирнун инея миныс
Флай, выглы, пу пирин дъыныс?
Келанду врадъы аргос
Кор харизтыны тъыгос.
Тумбурно гурга хунахус
Мера ныхта тына флагун
Х та макра ириз вай-вуй
Андрац патупа ти куй
Панут ты арискус велксин
Ки варея айц настенксин,
Ти дяныпсин хт хара
Кзен пшиц ос на мисмир"я .
Пулат няшкиндун васлеяс
Ты на камс ,? Хадрейвс т стыреяс
Хрону перасин- урсто,
Пер инека алу тос.
С пум адъо мис иса-иса,
Ты инытъын васильца,
СПРУЦКУ КИ ПСИЛО ФИДАН
Алях омурфу исан.
Ама ишин махтаныя
Зыныят вари ки злыя
Дъокандыны стыфаныц
Тъагматко, струнгло ялыц.
Итун тот атытку эна,
Здыханыи то ,ян да мена,
Дама мону итун ты
Шинглыменса ки калы.

Дама ты хураталайвин,
Ротаныи ки т гулац брайвин:
"Пемиту, калом ялы,
Ма та исат пеми сы:
Эн каныс нутуком т мурфия
Спруцку просупу ки ия?"
Ту ялы п"янайдъуна:
"Сы х солс омурфус с н дуня,
Тытка тидъа го фиданя,
Спруцка, омурфа исаня".
Хаханышкит ты кака,
Брейв т амблатяц ан т хара,
Цвон ту матц, хпа ан та дъахлац,
Брейфкит, тыла брейвс т адърахтса;
Скон ту тялц ан т махтаны
Ки выглыз нис ту ялы.
Ма васлея кор ту мкуцку
Чичаклайвин гуцку, гуцку-
То усев, ян ту фидан,
Чичак"я- скуты исан.
Спруцкус, яшса, ян т ханыя,
Мавру фридъ, ти хлыз камия-
Ту хисмет атыткс хыма хадрейв.
"Королевичс" Елисейс
Пукуршарс пилы. Васлеяс
Дъокин логу- тен митреяс.
Дъуйц ифта базар"я тыц
Ки катон саранда сптыц.

С та курича, с яшс, сурефкит
Васильца дузанлейфкит
Статъын змбрус ту ялы
На ле кана лахарды:
"Эн каныс нутуком т мурфия
Спруцку просупа ки ия?"
А ты ипин ту ялы:
"Тен ириш-исы ханы,
Ма васлея кор -ханыя
Тылу титуны камия."
Васылыца чах ранда
Ур"янев нду шерц кака
Шапламея эна дъуйту ,
Скон ту бдъарц акату круйту...

"Ахт сы ащиму ялы!
Псема лес на вгалс т хулым?
Тыла ты на кзеныт дамам?
С ТА КУШЕЙДЪАЦ ПАГУ АМА
Тыла осипсин на дра!
Мега тъагма-спруцкус а:
Манац итун тот ас т страта
Спруцку дранаын тун пату,
Ама эш чара абре-
Ты хта мас на ен з"яде?
Пе т аслыт- тукомт мурфия
Перна олу т василью,
Я н дуня-ти вришксх ханы."
"Айц тен-, летын ту ялы
Эн васлея кор мурфуцкус
Эм кутынуцкус эн, эм спруцку с'
Тыт пуры на кам аты?
Хт злыя мавру тъа фурксты.
Ту ялы питайту кату,
Хлыз т ялчавац, пую фкраты,
Ле ту мавру ту куриц
Пю горасын дъафтыц:
"Пайс васлея н кор сту орус
Дъенстын ас т авлах х та хорис,
Финстын ти-тен мега дъыкс,
Ас тын фагны ти та лыкс".

Дъавулус ти кзен н т инека,
Ипис пенды- ле ты дъека.
Пейн с ту орус маврукор,
Дамац пейн васлея кор.
Шу клоть дълыя ты грикату,
Тъа путъен , кака фуваты,
П"якин здыш ан ту кало:
"Хабаят ты эху го?
Ми ми ханс сы адърифица
Ан ныету го васылыца
Ти змунусы сена то."
Ту куриц итун кало
Ти скутондын ки ти дъентын
Пелсиндын ки айц шиншендын:
"Ми сы няшкис- смас тъыгос."-

Ки ириз ас спит- сту фос.
"Ты?-рутатын василыца,-
Пу тын фикис т омурфица?"-
"Пис ту орус манахиц,-
Летын тына ту куриц,-
Дынята дъымена шер"я,
Ан кадви ста аджидер"я
Лыгу ты тъа даянев
Оспу зысму тъа битрейв."

Сон хапар- бдъына ти статъын
Кор васлея симур хатъын.
Татац няшкит-ерус кле,
"Королевичс" Елисейс
Вал ставро- ти катъыт кату
Ки джунейв ас т макрустрата,
Ты иревити сымур пет
На хадрейс тос ту хисметт.

А васлея кор нду фовус
Лын ды ныхта-пих ту орус
Кле ки пейн ос тумбурно-
Кзен ас эна спит хундро.
Шклы п"ян лаз, сма пурсурефкит
Иртын, сопасин, клатефкит.
Пай аты пис ту ири-
Тынчку, омурфу авлы.
Шклы аписуц дреш клатефкит
Ты сту спит пейн, пурсурефкит,
Скуты ти сту басамах
П"ян пурты ту чагалдах.
Н порта тынчка аныхкаты,
Пих тоаят песу пирна ты-
Фусыро, тымизку спит
Нту яёв пас ту скамныт,
Пис/трапез/ н куше трапез дъриндитку
Суба мега- туладъытку.
Нокурасеямас драна
Ковмус зун калы, кала,
Дъо ти препна на пунышкит-
Тен каныс спит. На ты нышкит?
Велксин ты ту спит суста
Оду тмарипсин кала,

Тун тыго пер ифт ламбадъа
Ифт суба, пис спит дъайн хлящъа.
Ты на камс нда ганахтас?
Бен ки пефт ты пас т суба.
Ту мисмер нда джюхлайсин
Пис т авлы кат дубурлайсин
Пис ту спит ифта нумат
Эркны иса пих т аят.
Мегас ле:"А тваграматыю!
Эм тымизку, эм тен крию,
Тыс дъо тмаривин ту спит
Ки айц филайн сурбаджит?
Тыс эн? кзева,ми фуваси
Ныст тукомас аяхташс сы,
Н исы сы юронтс каныс
Камумси даимас мис.
Н исы сы палкар яшуцку
Камумси мис адъарфуцку.
Мана- н исы сы исан
Катъа исмас леси п"ян,
Н исы яшса- адъарфимас
Кардъакомас ки калымас."
Дъо кадвен ты пах т суба
Калмириз ас олс кала,
Эмбрутын вал митаныя,
Котынысин ты , ян т футыя-,
"Ан пурит харис ит, яш,
Дъо акалыту хунаш."
П ах ту здыш ты агнуризны
Ах намлыдъс эн ки катъызны
Пис н куше пас ту скамны
Ферндын чалка пиришки.
Н ту краси кафти юмату
Н ту флюри"поднос"апкату
Стыгны эмбруц н ту саймо
Ты ти т"евтупа ато.
Н пиришки цакон ап меса
Ки хапон эна хапеца,
Ки, ах т страта, сту курват
Тъел на пес н ту хабаят.
Пагндын пану пис т " светлица"
Ту ящуцку т василыца

Финдын--кзенны апати,
Ерни ах т страта на тьмитъы.

Мера ст мера◡дрехны цейнны
А васлея◡н кор хадрейвны
Ты с ту орус ти бизев
Зы н тайфа ато саев.
Тумбурно гурга, ан т градъа ,
Ол ифта◡ ама вдъумадъа
Пис ту орустын пратун,
Сырнны, тыцус ан дранун.,
Дъыкша шер"я на дъалысны,
Арапс х т алга на кримисны,
Я х платы амблат татар
На дугрейс чуплахку фтял.
Я на кспасны пих ту орус
Тун черкес хту"П"ятигоруск"
Т сурбаджлых флай ту куриц
С спит пимен ты манахиц
Ты тмарев,майрев фаия,
Ёх ти кугны ты камия,
Ян адъреф"я- тынчка зун
Айц та меристын пирнун.

Та адъреф"я н курасея
Айц агапсандыны, мия
Тумбурнуцку ол ифта
Иртан фуримен кала.
Мегас летын:"Курасея,
Сы ан тисы кор васлея
Ксерс, агапсамси кака-
Перси катъа ис н т хара,
Ма айц теш чара, канына
На билексс сы хразыт ина.
Мас хлаштрай кана лугас
Ина белыкси хта мас.
С алсмас с исы адъарфимас.
Ты салевс ту фтялс , калымас?
Ёхса тьтъелсмас?- Тьа ту пит,
Ёхса имас хащумит?"

"Калусынсас теш то акрис
Кардъакам такам та гакис,-

Лец васлея ту куриц,-
Псема н ле ас кэы дъо пшиц,
Хасхаты, с ми эвр зыґус,
Ты на каму- ими ныґус.
Сыс ста мена ол палкар,
Ол кардъар ки ахилдар,
Олсас агапусас эна,
Ма алу ми дъокан мена.
Ту хардашм мена хадрейв-
"Королевичс"Елисейс.

Та адъреф"я стыкны нызны
Киокулфес кшурэмена кнызны:
"Ротсам, харсимасту сы,-
Мегас ле, вал митаны,-
Айц ан эн, миел дъафтумас
Панус мис ти пунышкумас."
Тынка ле ты:Сыс дранат
Го от теху хабаят."
Та адъреф"я митанлайсан
Пис т аят ис, ис джунайсан
Ки ту зысму пал кала
Дъайн пис ту кало н тайфа.

То суру манац митрея
Ти змунатын н кор васлея,
Ти пури на тынт харис.
Пас струнгло-тъагма ялыц
Фумсин, алях ананга шкит
Стера круй сту нуц ты храшкит
Пин ки иврин ту ялы
Катъыт ки змуна т хулы.
Пал ты п"якин мигалефкит,
Ле ила ки эмбру брейфкит:
"Калымера ту ялым!
Пеми олу сы т аслы,
Эн каныс в"яде хта мена
Спруцкус, омурфус сту ену?"
Ту ялы п"якин здышен:
"Сы ханы- ириш то тен,
Ма зиотынчка пис ту орус
Арфано васлея корус.

Ифт а гакис эш.Абре -
Энох та сена ты з"яде."
Дъохулдайсын васильца
Пас ту мавру т ялчавица:
тК Тыла!-Комбусисми сы!"
Тъа чи тьтъел-тъаопи т аслы:
"Ай ц ки айц."-Дъо васыльца
Фувиризтын, ама лкица,
С Т У палы на тын врайдъас,
Я васлея н кор тъа хас.
К атъыт кор васлея мия
Флай та гакисц- та шидъыя
Рока кам смас ту ялы
Куй хулчарка лаз ту шклы.
Ты драна: исан гарипку
Пис т авлы бен палкаритку
Н ту таях картакулы
Пануц ту хулдейв тут шклы.
"Ста "бабуля" гуцку, ама
Кзенуки,питай ту рама,-
Фувиризу го ту шклы"-,
Хлыз"царевна" х ту ялы.
Летын тоты зытылянса:
"Ту курицм, го лыгу зданса!
Угурсузкуотъа ми фай,
С та мурмор"я тъа ми пай,
Драна тыгала алшасын,
Кзева!"-Ту курицмас тмастын
На кадви-пириноспсуми.
Мону кзен- адъо ту шклы
Пкас та бдъар"яц лаз,гирныэты
Сот зытылянса ти пилытын,
Мону ты ту бдъарц салев,
Ама аджидер хулдейв
Пас т манака.-Ты тъагматы:
/"Препна тымитъын параката-,
Ле васлея ту куриц-,
П"яс!" ки сирндын ту псуми.
Ту псуми п"ян ты варея
"Назыс-, ле ты н курасея-,
Сдъок тъыгос с исы кала,
П"яс х такам па та рустка!"

Ки с вэслея н кор мурдъытку,
Орму, омурфу, флюритку
Милу омнусту пита...
А ту шклы чуня, ранда,
Ма"царевна" пис та дъыяц
П"ян ту милу- тытку дълыя.
"Фай!-туком маты ту фос,
Назыс с ту псуми тукос".-
Ле т исан, с дувра то валту
Митаняз ки чхххх ханыт чалка.
А " царевна" ас ту спит -
Дреш, чуняи хилдарку шклы.,
Чах тъа клапс ,урняхкит х тш злыя
Тыла шклы пуны кардъыя,
Ама то на пи ирев:
"Петату!"- Ты лалашев
Ан тушер ту шклы гандылату
"Ты Соколко эн?"- рутату-,
Песы!"-Ки пис спит пирна
Н порта ты фсалы кала,
С ту ялы ан т рока катъыт
Брейв адърахт ки флай та гакисц.
Пах ту милу- то тъа стакс
Ти пурыона пар ту матц.
Айц таво ки айц мурдъытку ,
Котьну айц, ки айц флюритку,
Ама мел юмату ен!
Ту кукуцт- дранас мавриз...
На ту фик сыфте ирев ты
С Ту мисмер ти даяневту
Пис ту шерц ту милу пер
Ки ст ашлышац котьна фер
Дъак х ту милу ты хапеца
Тынчка кам эна куртеца.
Ты чанглыты ки паня,
Ки ти пер анаса- дра
Спруцка шер"я кримазмена
Тьян ту милупа кримзмену
Ты та матяц ахтрамиз
С ту скамны ту фтялцокримиз
Пис куше, пкас та аконыс
Ки тынчлейв ты лыгус пону.

Та палкар"я то т суру
ИРрсан с спит на мисмир"юн
Ах палкаруситку дълыя-
Кугны агру шклы лалыя.
Дс еш ту шклы с та тыц харшу
Страта дъыгн.-Тен ап калу,-
Легны гакис-,хатылыдъку
Флаймас мас.Та алга намлыдъа
Вцес.Н да иртан- ты дранас ..
Шклы с ту милу,тъа алшас,
Лаз ки ан т хулы хулдейв
Дъакту то ки какур"ен.-
Препна итунон ту вутан.
Пелсанду адъо душман
Стыкны-эмбрутын " царевна"
Чах таоматятын ти пстевны
Стыкны олтын клыюмен.
Н ту ставро- ол фуркумен,
Х ту скамны сконны, фур"язны
С ту парахума ты тмазны,
Ама доныпсан,аты
Пефт- дранун ама зданы.
Тыла эирнын ки тьмашы ,
Мону хразыт на гныфа ты.
Трия мерис а пирна
Ты яшица ти гныфа.
Экаман та хразыт ола
С ту табут ялытку олу
Валны н курасея ты-
Тына ихан адъарфи.
Джап, сту офтиру пидъыя
П иган/тына ан т скутныя
Экс палыя сыдъыры
Цепяя,яян ту шерм пашы
Пану ту табут ты брейвны,
То ту топу авзарлейвны
Эм-бру/ф с т схуримен аты
Валны олтын митаны.
Мегас ле:"Тьмитъ адъарфимас
Эвсанси. Тыс пирын хрима
Пис н дуня ст ия тукос?
Сыры-, сена флай тъыгос.

Мис агапанамси сена,
Ма та мерисмис каймена-
Сы вахтлыдъса кома псес
Яшса с тух табут катес."

То т нымера васылыца
Флай хапар кэло х т ялыца
Пер карта ато с ту шерц
Кирутату, ян ту терц:
"Го х солс омурфус, ханыя
Ими спруцкус пеми мия?"
Ты акуйатоб кала:
"Сы х солс омурфус сн дуня,
Тен ириш исы ханыя,
Спруцкус исы ан т кутыныя".

Ту хисметт тукот хадрейв
"Королевичс" Елисейс,
Мера ныхта тос пис т страта
Кле, та дъакрыст ти фсунгата.
Тос рута- харшут дранун
Тона ты ти агрикун :
Ис п"яндамат хаханышкит,
Алус клоть укнярка кнышкит.
Клоть с ту илю: "Илю ста!
Ле палкарс ки айц рута-,
Фос ки хлядъа сы тукомас
С т урано пр атас сы хронус,
Шмо ан т аныкс ферс харшу
Олс дранасмас, го тъару,
Ёхса сы ти лесту мена-
Тидъыс бдъына пис ту енус
Сы васлея ту куриц,
Ту хардаш туком, ту плыц?"
Илюс ле пати марея:
"Тидъа го то н курасея,
Препна тен арта зданы.
Белти фенгус туврадъы
Бдъына идъындын- ангевтын
Я тух чир тукоц ащефтын".

Ныхта флай тот Елисейс

Кле ан пикра ти тырхейв
Мону фенгус фаныруспын,
Пису т ту хучи иплотын:
"Фенгу, ста, аяхташиц,
Флюримену тиратыц!
Скусы пис т скутныя мавру
Фос с та матяс- котыну маглу,
А-та астрис анот агап
Сена дра, а цвонны мат.
Ёхса тытъа на ми ту пис сы?
Пету мена иса, иса
Тидъыс сы васлеян кор?
Гуцку ора мена хор.
Летун фенгус: "С Т мисарея
Тидъаго то н курасея ,
Эркум го адъо дъафтом
Мону с т градъа ас туком.
Н курасея го н да тимны
Препна перасын, а крима!"
Настыназ дъо ту пидъы.
Фенгус п"ян пал лахарды:
Ста-на, анымус ти ксерту?
Ёх ти лесы, с т страта ферси
Прат с та тона- ст аеру,
Мя айц няшкис, с ту кало".

Елисейс ти хан ту тъаруст
Пейн с тун аныму палкарус
"Аныму, ты ти пурыс!
Сыныфа картакулыс,
Жангары яло таравсту,
Шату тен, ту ти пирнавсту
Сы фувасы, ксеру го
Мону ина- тун тыго.
Ёхса тытъа на ми ту пис сы,
Пис н дуня панду прасыс сы,
Тидъыс сы васлеян кор?
Гуцку ора мена хор."
Летун анымус хулчарку:
"Писус ту путам тынч"ярку

Стыкит джап ан ту тарпи
Ән то капосу ватъы.
Пис т скутныя ти тъанытку
Куныныз табут ялытку
Пас та цеп"я сидъыри.
Чир ти ɸеныт атъарпи
Кор"яс ст ɸтиру марея,
С ту табут пеɸт кор васлея".

Фиссын анычус- дувижкиx дувлейв
Елисейс п"ян пал мангрейв
Ки джунейв ати марея
Ту хардашт, то н курасея
Мия тялу на ту дъы.
Пейн.Ты ищъын туɸпидъы?
Эмбрут джап псило ки тыкку
Ки мидан лоря чулытку-
Прас ту джап скутной тарпи,
Тос чах дреш пирна ати.
Пис т скутныя ту тъанытку
Куныныз табут ялытку.
С ту табут дранатос тот
Пеɸт т агап кирво тукот.
С ту табут кирво хулдайсын
Ан кардъынт стаɸурлайсын-
То даглеɸтын , ту курищ
Ныз та матяц ки выглыз.
Пис та матяц тъагматыю-
Пас ту"цеп" мес та палыя
Настыныз ки ле адъо:
"Бре пула ту тъмитъа го!"
Скуты катъыт н курасея
"Ах!" Ки кле н тун Елисей.
Пас та шерат пертын тос
Квен хт скутныя ас ту ɸос.
Пис ту здын пулыс ангевны,
Уксуписа с спит джунейвны :-
Дъайн хапар, ян ту страпи-
Кор васлея эн зданы.

С спит то т ора лыгус дълыя
Катъыт манац н т мигалыя
Эмбру с ту струнгло ялыц
Ки здышенту манахиц.
Ты рупа: "Го пе ханыя
Ими моку сут васылыю?"
Ты акуй- то п"ян шиншем:
"Сы ханы- ирши дъо тем,
Ма васлея кор ящуцку
Эм мурґуцку эн, эм спруцку."
Ту исан ах С мега злыя
Туоялыц цакон нда мияц,
Спорта иса дреш- васлея
Бен апесу н курасея.
Дъо х ту мега ту нязмо
Ты путъен ос тумбурно.
Т васыльца парахонны,
Камны яшс тот аравоныс
Н " царевна"-ти марес
Стыґануты Елисейс.
А дугун дуня хта стыхит
Хунушма атытку тидъын,
Го ти иха агалльх
Моку шулуса ту бихм.

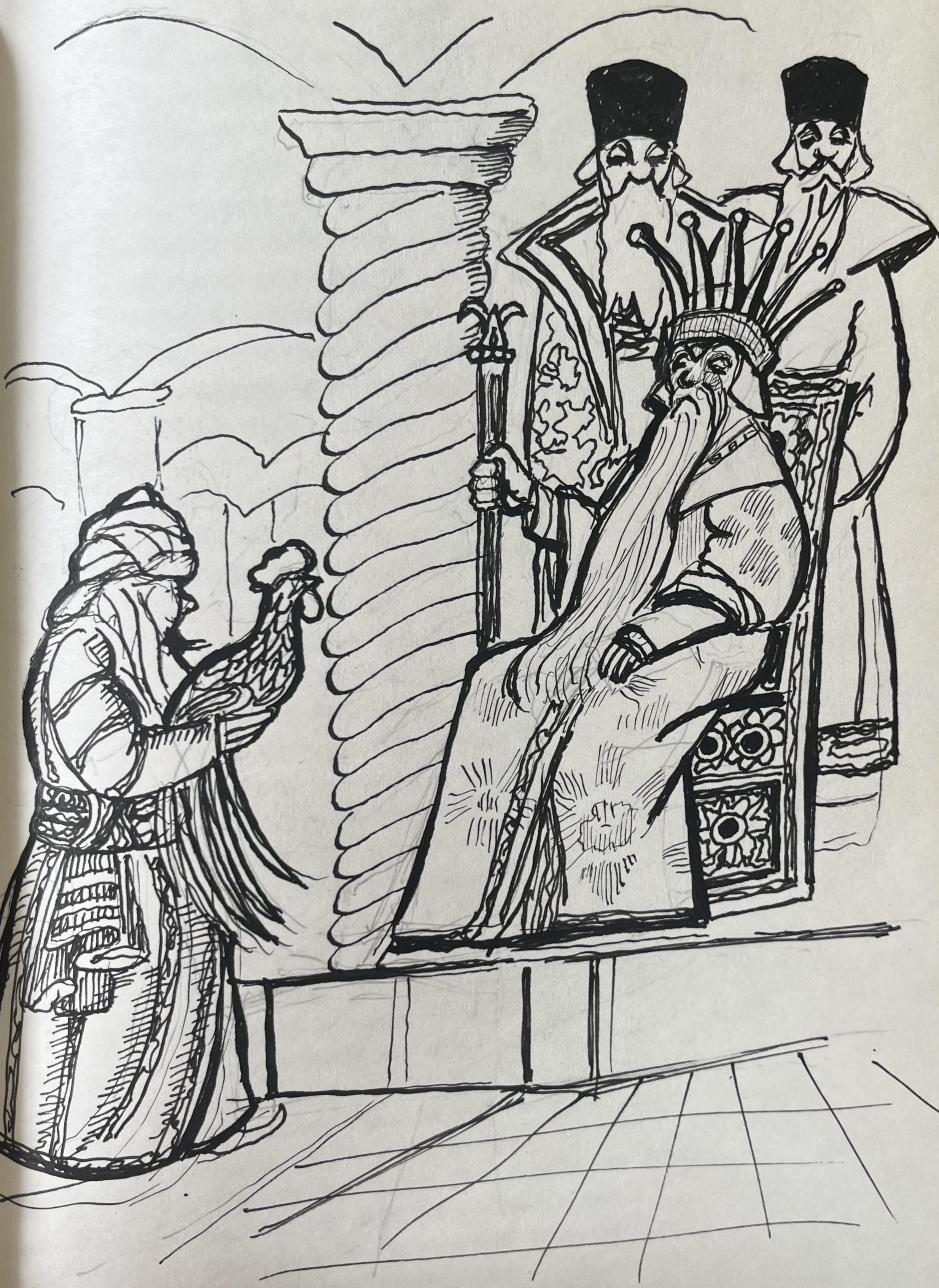
Перевёл на греческий /на котором говорят греки Донбаса/ Д. Папуш.

Парамать пас туфлюритку ту лухтурицъ.

ПАРАМИТЪ

ПАС ТУ ФЛЮРИТКУ ТУ ЛУХТУРИЦ

Бдъына,кат макра, камия,
С эна мега васылю
Эзныситун "цар" Дадонс.
Яшс тос итуны какос
Та хумшуйдъат мону мия
Тос ти вгалышкин т хулыя,
Ма нда пякин юрунден
Тъел дугуна нами эн.
Нами эш тос дъо душману,
Ма баджадъ хулдевны панут,
Юрундясин-ти фила ,
Пахиллых камны пула.
Та маресту васылю
Стру сусто ту хуралыю,
Тосу тъа ишин, пух нди п"якс
Капосу пулыс алгадъсу
Та палкаря мат тиспонны,
Ма панду ти катасонны.
Флагны ты падъох душман-
Эркит тос ахт илюфан.
Пкансан , хасан душманыя,
Хту ялофер сынъфия.
Ах т хулы, чах кле Дадонс,
Ипнут хатъын, мат ти спон.
Тылу зысму ан ту тремму,
Тос стун-папу матъымену
Пякин клотъ на тун рута,
Астрис тыс дъавая, митра-
Тос пилы лалы атона.
Иртын папус стун Дадона
Статъын вгал хт сакул ватъы
Лухтуриц ах ту флюри.
"Катъси сы ту плы флюритку
С ту палы псило дъриндитку,
Текас эн ах ту флюри,
То драна душманс пати.
Ос на кзун душман аст страта
Тынчка то ати тъа катъыт.
Мону п"янны на салфтун



Ст васылюс на пирнун,
Я пас акрас та базар"л
Н эртны,ама джанавар"я,
Тот тукомоту лухтуриц
Скон тукотьнут ту цариц
Хлыз атот кака ки тнашкит
Ти марея клоть, пу храшкит.
Назыс ле Дадонс макри,
Джап"л ушандрейв флюри:
"Ас та тытку ту харинус
Айц го сена тьтъа нал фину-,
Ты иревс на эн тукос,
То си дъугу, с дъок тыгос."

Ту лухтор выглыз сту макрус
Т васылыю флай та акрис,
Фаныруты кат макра,
То х ту ипну п"ян гныфа.
П"ян салефкит, стера тнашкит,
Ти марея клоть, пу храшкит,
Хлыз кака:"Кири-ку-ку.
Хуландрай , го дъо драну!"
Та хумшуйдъат имир"ясан
Сту дугуш иштахтын хасан:
Тыц сыпайсан кома псес
Ах та ола та марес.

Хронус-дъыя эн тынчлыя
Ту духтор ти хлыз камия.
Иртын ора- тун Дадон
Вайвалайзму хтипну скон:
"Сы васлеяс- козму тата -,
Воеводас хлыз сн палата-,
Гнеfа чалка, хасивет!"
"Ты сисхитя энтытку,ты сис лет?
Ле Дадонс дъафтот хазматы-,
А? Тыс эн? Ма пос ти тьматы?"
Воеводасп"ян чаныз:
"Ту лухтормас палы хлыз."
Фовус , хлызмата ст столица
Сту ялы тос- то пес т спица
Пканышкаты- сту псило,

Клоть выглыз ст илюфано.
Тен тиро на флаксс:"На чалка!
Козму, кацеты пас т алга!"
Тос пилы ст илюфано
Кардъакот тумегат ё.
Ту лухтор атот тынчлайсын
Пефт васлеяс- пал имлайсын.

А пирнун мерис ухто
Тен чим-чир, ти ксерны дъо
П"ястан-ёх ан душманыю-,
Тен хапар ах та пидъыя.
Ту лухтор а хлыз п"ян пал,
Хлыз васлеяс пал алгадъс.
Мкрос ёт пейн ан т дъына мега,
Н ту ярдым ти ныхта мера.
Ту лухтор супаз а пал,
Пал тынчлыя- тен хапар!
Пал пирнун ухто дъо мерис:
Ан ту фовус зун- ти шерис
Ту лухтор а хлыз п"ян пал
Хлыз васлеяс тьялс алгадъс
Пейн дъафтот ст илюфано
Ма ти ксер ты ц флай адъо.

Мера ныхта пейнны ты,
Алус п"якин на пстатъы.
Не пу дохтан, не пу статъан,
Не мурмор- та чир"яхатъан
Ти драна юронтс Дадонс
"Тылу тъагма ?"-, ныз атос.
Ухто мерис а пирнуны
Пис та джап"я травишкунны,
Мес та джап"я хт хараташ
Идъын омурту чалаш.
Оду стыкит пис н тынчлыя
Лор"я скутумен пидъыя
Пис ту исума стыно
Сту чалаш збдъаз тос адъо...
Тъемум!- Скотъан та малыят,
Эмбрут пефтны та пидъыят
Лырус "латыс"-агалзмен
Скотусан- дранас п"язмен

Нда спатъыя тена н т алу.
С ту тугай хадрейвны т алга
Амармаруту хуртар,
Т◌ х ту ема, ама джгар.
Кле васленс: Та пидъыям!
Пис ту дъыхт катет сис мия
Кардъакам такам та мкра
Парит менапа!"-Гунга.
Ол мангревныон тун васлея,
Чах гунга ат◌ т марея.
Ватъус пату ки джапи
Трем н кардъыят... Чалаши
Ныхкит н порта ки яшица,
Шамаханскн василыца ◌
Ол ламбриз, ама пирно
Тынчка эркит ты адъо.
Тыла т ныхта ах тун илю
Лыты , трем т◌с, ян ту филу
Ки змуна, харшуц драна,
Путъаменс- та дъыят мкра.
Тыпа эхасин змбрус тун васлея
Эласин, вал митаныя,
Ах ту шер, ан ту лалаш
Пайтун пис тукой чалаш.
С◌ту трапез ати катъызтун,
Б◌лка, ◌омнуста файзтун,
Ас ту омурфу курват ◌
Валтун пефт, фсалы т◌с мат.
Стера айц эна вдъумадъа
Мера ст мера, ама градъа,
Дамац ишин хунушма
Маименус атъылка.
Вай- вуй ст страта◌уксуписа
Т◌с джунейв н ту◌войскот иса
Нт◌яшса, ян ту ф◌с матыт,
Кл◌тъ Дад◌нс ки пейн ас спитт.
Дреш хапар- плы пилымену,
Пу эн т исут, пу эн псема,
С◌базари тук◌т ири
К◌змус иртаны пулы.
Дреш ати юр◌нтс, яшица
С тун Дад◌н ки с т василыца,

Олспа калмириз Дадонс...
Тун папиц хуриз ах олс.
Татардъотку шапка спруцку,
Ян ту"лебедь" чалс ки мкуцкус
Аяхташ тукот юронт-,
"А! Калмера! Ах та пот
Сы ти фэныс- тыпут пена,
Эла сма! Ты тъелс хта мена?
Летун папус тот адъо:
"Иртын ора симур то,
Сы ти змонсисту?- Камия
Ушандрайсыс мена мия
Ты н ирепсу сена го
Сы на дъуйсми мена то.
Харми туту а т яшица
Шамахански т васылыца!!!
Тъагматефкиты Дадонс:
Пос перс то, пую ти сконс?
Ан дъаволс си ёхса длыхтыс?
Ёхса ах ту ну тралыхтыс?
А ты эвалыс ста фтыяс?
Ушандрайса го камия.
Сонду! Ксерс тыс ими го?
Ирипси хта мена дъо
Сы флюрия, хлыцку топу,
Алга ирипси катопа,
Т васылыюм н тъелс ту мсо."
"Тьтъелу тыпуцкапа го.
Харми туту а т яшица,
Шамахански т васылыца."-
Летун папус тун Дадон.
Фта васлеяс:"Сопа! сон!
Тыпутпа ти перс хта мена.
Ту миелс, ти ксеру сена.
Прат кака н иревс на зысс!
Париттун ас пи нахыс!"-,
Папус тъел ириш на дъенны,
Ма н камбосс сахин- алшенны,
Круй васлеяс н ту таях
Тун папицмас-а уртах.
Тос путъен- пилы акату,
Ту базар олу труматы.
Ту куриц: хи-хи, ха-ха,

Ти фуваты тыпут , дра.
Текас гуцку тос фувитъын ,
Эласин ста тына, лытъын.
Апирнун пис ту базар,
Кат айдъонксин ти хадар
Эмбрус олс,х тукот т"столица"
Ту л ухтор пита пах т"спица"
Ас н бричкица хту флюри,
Тун васлея пас н кулфи.
Тнахтын, докиндун то мия
Ки п и та ас т сыныфия.
Х н бричка пелсын дъо Дадонс
Ки путъен- та матят спон.
Лыты, ама пагуныя,
Тыла титуны камия
Василыца...Псема лет?
Сыс дъо матъыму иврет.

24/1 1974г
Перевёл на греческий / язык грекоВ ДОНБАССА/

Д С Папуш